

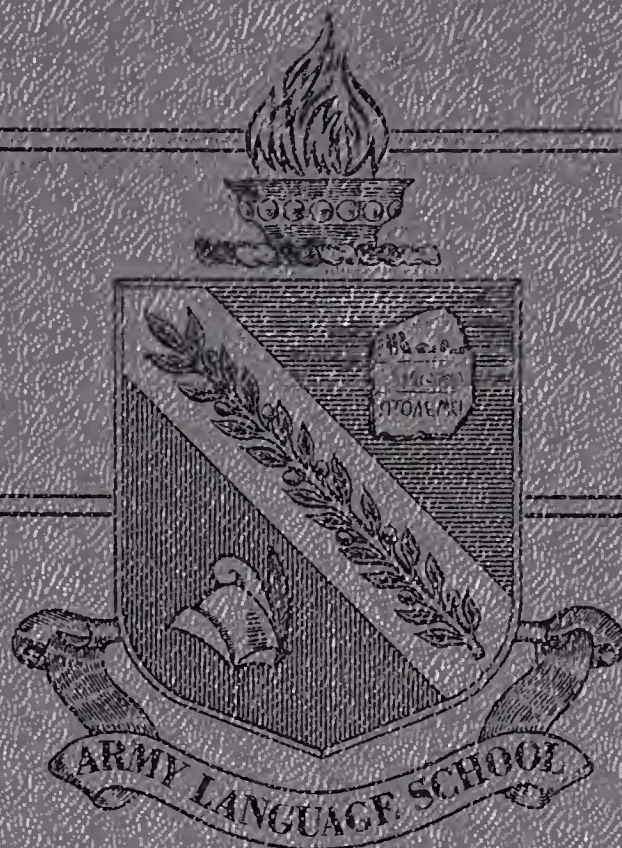
U

25

.4525

9989-1-b

vol. 1,
1959



PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

СРПСКОХРВАТСКИ

華語

SHQIP

MAGYAR

日本語

TÜRKÇE

PORTUGUÊS

فارسی

ROMÂNĂ

УКРАЇНСЬКА

ITALIANO

BAHASA INDONESIA

ภาษาไทย

HUNGARIAN

MILITARY DICTIONARY

(HUNGARIAN-ENGLISH)

VOLUME I

БЪЛГАРСКИ

POLSKI

粵語

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한국어

ESPAÑOL

FRANÇAIS

العربی

SLOVENŠČINA

မြန်မာဘာသာ

DEUTSCH

TIẾNG VIỆT NAM

LIETUVIŲ





19989-I-b

U.S. Army Language School, Monterey, Calif.

H U N G A R I A N

Military Dictionary
(Hungarian-English)

Volume I

November 1955

(Revised, February 1959)

United States Army Language School
Presidio of Monterey, California

56-60229

PC

U 25
U 525

All items derived from or compounded with a common base are listed under the parent-word and distinctively set in.

Example:

The word or ending in parentheses after or before a vocabulary item, serves to identify the word in question more closely or precisely.

Example:

Various English meaning of a Hungarian word are numbered.

Example :

A list of military terms not included in the previous edition (November 1955) will be found at the end of this volume.

A, Á

acélmagvas (lőszer)	armor piercing
adag (élelmi)	ration , portion, issue, dose
adás (rádió)	transmission, broadcast
adat	data
adatszerzés	gathering of data
adminisztráció	administration
adminisztrációs	administrative
adminisztrálni	v.t.to administrate
adó (állomás)	radio station
adó (készülék)	transmitter set
adó-vevő (készülék)	transmitter-receiver
ágy (katonai)	bunk, cot
ágy (puska)	stock
ágyonlőni (-vel)	v.t.to shoot/kill
ágyú	gun, cannon
ágyúdörgés	rumble of a gun
ágyúaszád	gun boat
akácerdő	acacia forest
akác	acacia grove
akadály	obstacle, barrier
akadály (műszaki)	(engineer) obstacle
akadály (fegyver)	stoppage, jam
akadályozni	v.t.to hinder/block/interdict
akadálypálya	obstacle course
akadémia	academy
akadémikus	cadet
akció	action
akna	mine
aknafelszedés	mine-sweeping
aknagránát	mortar shell
aknamező	minefield
aknamezőt telepíteni	to plant a minefield
aknára futni	v.1.to run over a mine
aknarakó hajó	minelayer
aknásítani	v.t.to mine
aknaszedő hajó	minesweeper
aknát felszedni	to clear mine(field)
aknát telepíteni	to install/lay mines
aknavető	mortar
aknavető egység	mortar unit
raj	squad
szakasz	platoon
század	company
zászlóalj	battalion
ezred	regiment
aknazár	1. mine strip, 2. mine road block
al-	sub-
ál-	false, dummy

1561/1954

alacsony	low, subordinate
✓ alak	form, shape
alakulat	organization, unit
alakzat	formation
alap	base
alapjavadalmazás (lőszer)	basic load (ammo)
alapkiképzés	basic training, basic
alárendelni (-nek)	v.t. to subordinate
alárendelt	subordinate
alárendelt csapatok	subordinate units
alárendelt parancsnok	subordinate commander
✓ álcázás	camouflaging
álcázott	camouflaged
álcázni	v.t. to camouflage
✓ alezredes	Lt. Colonel
alhadnagy	(Junior Lt.) below 2nd Lt.
alkalmas (katonai szolgálatra)	fit for military service
alkalmatlan (katonai szolgálatra)	unfit for military service
alkalmazás	employment
alkalmazni	v.t. to employ
✓ állandó	permanent
állandó katonai repülőtér	permanent military airport
állapot	condition, state
Államvédelmi Hatóság	state security forces
állás	position, emplacement
állásba menni	to go into position
állás elfoglalása	capturing of position
állás elhagyása	abandonment of position
állásépítés	fortification
állás kiépítése	developing a position
álláspont	location
állást elfoglalni	to take/capture a position
állást foglalni	to occupy a position
állást elhagyni	to evacuate/abandon a position
állást építeni	to set up/fortify a position
állást kiépíteni	to fortify/build up a position
állást változtatni	to displace position
állásváltóztatás	displacement
állj!	halt!
állj, ki az!	halt, who is there
állj, vagy lövök!	halt or I shoot
állófigyelés	stationary observation (from a given point)
állófigyelésben lenni	to observe from a stationary
állóhely	standing position /position
✓ állomány	complement, full strength
állomás (rádió)	radio station
állomás (vasuti)	railroad station
állomáshely	garrison
állomásparancsnok	garrison commander

állomásparancsnokság
állvány
alosztály

alosztályparancsnok
alsó vezetés

altábornagy

általános
általános helyzet
általános kiképzés
általános mozgósítás
antenna

anyag
anyag ellátás
anyag fegyelem
anyag intézkedés
anyag-osztály
anyag szolgálat
anyag utánpótlás vonala

anyag vezérkari tiszte
anyagkarbantartás

anyagpótlás
anyagraktár
anyagszertár

ápoló(nő)
áram

arcba támadni
arctámadás

arcvonal

arcvonalszolgálat

arcvonalszolgálatot teljesíteni
v.i.to be on front duty

árok

árulni (el-)

ásni

ásó

átcsoportosítani

átcsoportosítás

áthelyezés

áthelyezni (vhova, -hez)

átjáró

átkarolás

átkarolni

átkaroló támadás

átkelés

átkelési hely (átkelő hely)

átkelni (folyón, hegyen)

Atlanti Óceán

garrison headquarters

-pod (tri-bi-)

1. company size unit

2. subdivision

commander of a company size unit

lower level leadership (up to
regiment)

equivalent to the three star
general

general, universal

general situation

general training

general mobilization

aerial

material

supply

supply discipline

supply directive

supply, logistics section

supply service, logistic service

axis or lines of supply

chief of G-4

maintenance

resupply of material

dump (supply)

depot

nurse (female)

current, electricity

v.t.to conduct a frontal attack

frontal attack

front line

front line duty

v.i.to be on front duty

ditch

v.t. 1.to betray, 2.to reveal, 3.to sell

v.t.to dig

shovel

v.t.to redeploy,

redeployment

transfer

v.t.to transfer

passage

envelopment

v.t.to envelop

enveloping attack

(river) crossing

crossing point

v.i.to cross (river, mountain)

Atlantic Ocean

átlépni a határt	to cross the border
atom	atom
atombomba	atombomb
atomerő	atomic energy
atomgránát	atomic shell
atomkísérlet	atom test
atomlőszer	atomic ammunition
atomlöveg	atomic cannon
átszállítani (a folyón)	v.t.to cross (across the river)
átszállítás	crossing
átszálló állomás	transfer (station)
át szervezés	reorganization
át szervezni	reorganize
át szökés (az ellenséghez)	desertion to the enemy
át szökni (az ellenséghez)	v.i.to desert to the enemy
áttelepíteni	v.t.to displace/resettle
áttelepítés	displacement
áttelepülés	displacement
áttelepülni	v.i.to displace/relocate
át törés	breakthrough
át törni (védőálláson)	v.i.to break through
átút (repszdarab vagy lövedék)	v.t.to pierce
átvágni (-vel) (drótot)	v.t.to cut (wire)
átvágni (erdőn)	v.i.to take a shortcut (through a forest)
automata	automatic
automata fegyver	automatic weapon
automata löveg	automatic artillery piece
avatás (laktanya)	inauguration
avatás (tishti)	graduation from a military academy, commencement
avatni (laktanyát)	v.t.to inaugurate (barracks)
avatni (tiszteket)	graduate (officers) from the military academy, commence
azonnal	immediately
azonos	identical
azonossági igazolvány	I.D. card
azonossági jegy	identification tag
azonossági szám	serial number

B

bajtárs	1. comrade in arms, 2. buddy
bal	left
baleset	accident
balra át!	left face!
barátságos érzelmű	friendly
bátor	brave, courageous
beásás	intrenchment, dug in
beásni	v.t.to intrench, dig in
beavatkozni a harcba	v.i.to intervene (with force) into battle
beavatkozás (harcba való)	intervention in battle
becsapódás	impact
becsapódni	v.i.to strike (incoming shell) or to (make a) hit
beépíteni (-be)	v.t.to build in (weapon), mounted
beépített	built in
beépített fegyver	built-in weapon
behajózás	embarkation
behajózni	v.t.to embark
behatolni	v.i.to force in/enter by force/push in/penetrate
behatolás	entering by force, pushing in, penetration
behívás	draft, calling up, notification for active duty
behívni (katonának)	v.t.to draft/call up/notify to report (for active duty)
behívójegy	call up paper, draft notice, notification order
beirányozni	v.t.to lay (artillery piece), aim
beirányzás	laying in, aiming
bejárat (helység)	entrance (built up area)
béke	peace
békehelyőrség	home station
békekitüntetés	peacetime decoration
békekötés	peace treaty
bekeríteni	v.t.to encircle
bekerítés	encirclement
béketárgyalás	peace conference
békét kötni (-vel)	v.t.to conclude a peace treaty
bekötözni	v.t.to bandage
belépni (forgalmi körbe)	v.i.to cut into/step in
beleütközni védőállásba	to encounter/ run into a defense position
beleütközni ellenségbe	to encounter the enemy
beleütközni ellenállásba	to encounter resistance

belőni (egy fegyverrel)	v.t.to calibrate/bracket a target/ zero-in
belövés	calibration, zero-in
belső szolgálat (l.belsőszolga- lat)	duty (unit)
belsőszolgálat	unit duty (Co.duty officer, Duty N.C.O.)
bénítani	v.t.to immobilize
bénító tűz	immobilizing fire
benyomulás	entering by force, pushing in, penetration.
benyomulni	v.i.to enter by force/push in/ penetrate, break into a house
✓ benzin	gasoline
beosztani (-be, -hez)	v.t.to assign/attach to
beosztás	assignment
berajzolni (vlamit a térkép- be)	v.t.to sketch (something on a map)
berakás	entraining
berakni	v.t.to entrain
berakodás	entraining
berakodási gyakorlat	entraining drill
berakodni	to entrain
berendezés	installation
berendezni	v.t.to install
berendezkedés	setting up
berendezkedni	v.i.to set up
berepülés	air penetration
berepülni	v.i.to execute an air penetration
berepülési veszély	air alert
besorozás	conscription, draft
besorozni	v.t.to conscript/draft
beszállásolás	billeting, quartering
beszállásolni	v.t.to billet/quarter
beszállítani (kórházba)	v.t.to deliver (into a hospital)
beszállítás	delivery
beszámolni (-ről)	v.i.to give an account
beszámoló	account
beszivárgás	infiltration
beszivárogni	v.i.to infiltrate
beszüntetni (tűzet, támadást)	v.t.to cease (fire, attack, etc.)
beszüntetés (tűz, támadás)	ceasing (fire or attack)
betájolni	v.t.to find the bearings
beteg	sick
betegszállító vonat	hospital train
beton-híd	concrete bridge
betörés	penetration, breach
betörési pont	point of penetration
betörni	v.i.to penetrate, breach
beutalni a kórházba	v.t.to hospitalize

be van kapcsolva (híradásba)	being within a communication circuit
bevetés	commitment, mission, sortie
bevetni	v.t. to commit
bevezetés	introduction
bevezetni (harccselekményt)	v.t. to launch (an action)
bevonulás	1. entering service, 2. marching in, 3. occupying a territory without war, 4. returning to post, 5. induction, 6. enlistment
bevonulási központ	induction center
bevonulni	v.i. 1. to enter military service, 2. to return to post, 3. to occupy a territory without war, 4. march in, 5. to be inducted, 6. to enlist
bezárólag	inclusive, inclusively
billentyű	trigger
bírószági tárgyalás	court hearing, trial
birtokba venni	v.t. 1. to take, 2. to seize, 3. to capture, 4. to attain
birtokbavétel	taking or attaining a position
bizalmas	1. equal with the classification "secret", 2. confidential (not a classification)
bizalmasan	confidentially
bizalmi hálózat	security network
bizottság	board, committee
biztonságban lenni	v.i. to be secure
biztonsági ügyek	security affairs
biztosítani	v.t. to secure/maintain security
✓ biztosítás	security
✓ biztosító csapatok	security detachments
bokor, bokrok	bushes
bokros (terület)	scrubby, bushy
bomba	bomb
bombafülke	bomb bay
bombakezelő	armorer(s) (aircraft)
bombát ledobni	to bomb/drop bombs
bombát felszerelni	to load bombs (in the plane)
bombatölcsér	bomb crater
bombavetés	bombing
bombavető	bombardier, bomber
bombázás	bombing
bombázni	v.t. to bomb
bombázó gép	bomber
bombázó egység	bomber unit
bombázó raj	flight
bombázó század	squadron
bombázó ezred	group
bombázó dandár	wing

bombázó kötelék
bombázó tiszt
botkormány
börtön
buktató drót
bunker
búzafield
bürü

bombing formation
bombardier (commissioned)
control stick
prison
trip-wire
pillbox, bunker
wheat field
foot bridge

C, CS

cédula	tag, slip of paper
✓cél	1.target, 2.aim, purpose 3.objective
célba találni	v.t.to hit the target
célozni	v.i.to aim
✓célpont	aiming point
célterület	target area
célzás(1)	aiming
célzási gyakorlat	sighting and aiming exercise
centiméter	centimeter
cenzúra	censorship
cenzúrázni	v.t.to censor
cím	title, address
cirkáló	cruiser
civil	civilian
csajka	messkit
✓csapat	troop
csapat (híradók)	signal communication units in regiment and below
csapatmozdulat	troop movement
csapat (műszakiak)	engineer units in regiment and below
csapatnem	branch of combat arm
csapatok	small units (up to regiment)
csapatokat megsejmlélni	1.to review troops, 2.to inspect troops
csapatokat összevonni	to concentrate troops
csapatösszevonás	troop concentration
csapatokat szállítani	to transport troops
csapatrend	tactical disposition of troops
csapatszallítás	transportation of troops
csapatszallító gép (repülő)	troop carrier aircraft
csapatszallító gépkocsi	carrier (personnel)
csapatszolgálat	troop duty
csapattest	unit of regimental status
csapattiszt	officer of the combat forces
csapatvonat	train (at regiment and below)
csárda	country tavern
csata	battle
csatahajó	battleship
csatár	combat infantry man, rifleman
csatárcsoport	diamond formation (squad)
csatárkiképzés (egykes csatár harckiképzése)	tactical training of the infantry soldier
csatárlánc	skirmish line (squad)
csatárosszlop	squad column
csatorna	channel, canal
cselekmény	action

Csendes Óceán	Pacific Ocean
csere	exchange
csillag	star
csizma	boots
csónak	boat
csoport	1.group, 2.section 3.detachment
csoportfőnök	chief of a department
csoportosítani	v.t.to arrange in groups/group
csoportosítás	distribution
cső	1.barrel, 2.tube, 3.bore
csökkenni	v.i.to decrease
csökkenés	decrease
csökkenteni	v.t.to decrease
csökkentés	decrease
csuklógyakorlat	calisthenics
csuklógyakorlatot tartani	to execute calisthenics
csuklózni	v.i.to execute (practice) calis- thenics
csűrőlap	aileron

dandár
 D (dél)
 D-1 (déli)
 DK (délkelet)
 DK-1 (délkeleti)
 DNY (délnyugat)
 DNY-1 (délnyugati)
 derékszíj
 dícséret
 dirr-durr
 diplomáciai hírszerzés
 díszszázad
 díszszemle
 díszszemlén résztvenni
 díszszemlét tartani
 domb
 domboldal
 dombos vidék
 dombos-erdős vidék
 dombtető
 "dögcédula"
 dönteni
 döntés
 döntő
 döntő támadás
 drót
 drótakadály
 drótkerítés
 drótnélküli
 drótnélküli táviró
 drótvágó olló
 Duna
 dúlő (út)
 dzsip

D

brigade
 south
 southern
 south east
 south eastern
 south west
 south western
 belt, waist belt, pistol belt
 commendation
 bang-bang (noise of gunfire)
 diplomatic intelligence
 honor guard
 dressparade
 to participate in a dress-
 parade
 to conduct a dressparade
 hill
 hillside
 hilly terrain
 wooded-hilly terrain
 top of the hill
 "dog tag"
 v.i. to decide
 decision
 decisive
 decisive attack
 wire
 wire entanglement, barbed wire
 wire fence
 wireless
 wireless telegraph
 wire cutters
 Danube (river)
 trail
 jeep

E, É

éber	alert
ébresztő	veille, first call
ébresztőt elrendelni	v.t.to order reveille
egészségügy	medical affairs
egészségügyi	medical
egészségügyi anyag	medical material or supply
egészségügyi járőr	aidmen, medics
egészségügyi oszlop	medical service company
egészségügyi szolgálat	medical service
egyéni fegyverzet	individual arms
egyéni felszerelés	individual equipment
egyenrangú	equal ranking
egyenrangú parancsnok	equivalent (same level) Co.O.
egyenrangú parancsnokság(ok)	equivalent headquarter(s)
egyenruha	uniform
egyes lövés	single shot, round
Egyesült Államok	U.S.A.
egyoldalú átkarolás	single envelopment
egység	unit
együttműködés	cooperation
együttműködni (-vel)	v.i.to cooperate
éj, éjszaka	night
éjjelezés	night rest
éjjelezni	v.i.to spend/pass the night
éjjeli gyakorlat	night training
éjjeli gyakorlatot tartani	v.t.to conduct night training
éjjeli lövészet	night firing
éjjeli vadász(repülőgép)	night fighter (plane)
ejtőernyő	parachute
ejtőernyős	parachutist, parachute (troop), paratroops
ejtőernyősök	parachute troops, paratroops
ejtőernyősöket ledobni	to drop parachute troops
ejtőernyős világító rakéta	parachute flare
ék	wedge
el-	away, off
elakadni	v.i.to get stuck/be immobilized
elaknásítani	v.t.1.to mine (a field, 2.to install lay mine (field)
elaknásított terület	mined area
elárulni	v.t.to betray/reveal
elbocsátani	v.t.to dismiss
elbocsátás	dismissal
eldőnteni	v.t.to decide
eléállítani	v.t.to bring someone to somebody
élelem	food
élelemadag	ration(s) (food)
élelem ellátás	food supply

élelem ellátás	food supply
élelem beszerzés	food procurement
élelem felvételezés	food drawing
élelem felvételező hely, állomás	food supply , issuing point
élelemkiadás	food issue
élelempótlás	resupply of food
élelmezés	food supply
élelmezni	v.t.to supply with food
elengedni	v.t.to dismiss
éles	1.sharp,2live, primed(ammunition)
elesett	killed in action
élesíteni (aknát)	v.t.to arm(mine)
élesítés	arming , activation(mine)
éles lőszer	live ammunition, service ammunition
éles lövészet	firing with live ammunition
elesni	v.i.to be killed in action
éles töltény	live cartridge
elfogás	capture
elfoglalás	capture, seizure
elfoglalni	v.t.to capture/seize/take
elfogni	v.t.to capture
elgázosítani	v.t.to gas (an area)
elhagyás	abandonment
elhagyni	v.t.to abandon
elhallgattatás	silence
elhallgattatni	v.t.to silence
elhárítani	v.t.to intercept/repulse
elhárítani akadályt	to clear away (obstacle)
elhárítani támadást	to repel (attack)
elhárítani repülőgépet vadász- géppel	to drive off/intercept (aircraft)
elhárítás	intercepting, warding off
akadály ...a	clearing of (obstacle)
támadás ...a	repelling (attack)
repülőgép ...a vadászgéppel	driving off (airplane with interception)
elhelyezni	v.t.to shelter
elhelyezés	shelter
elhelyezési körlet	shelter area
eligazítani	v.t.to brief , challenge
eligazítás	briefing ,challenging
elítélni	v.t.to convict/pass sentence upon
eljárás	procedure
eljárni (-ben)	v.i.to proceed
ellátás	supply
ellátni (-vel)	v.t.to supply
ellátni egy feladatot	to carry out/conduct (a mission)

ellátó oszlop	supply company
ellátó szolgálat	supply service
ellen	against
ellenállás	resistance
ellenállás beszüntetése	ceasing of resistance
ellenállás megtörése	breaking down of resistance
ellenállásba ütközni	to encounter resistance
ellenállásba ütközés	encountering resistance
ellenállást beszüntetni	to cease resistance
ellenállást megtörni	to break down resistance
ellenállni	v.i. to resist
ellenfél	enemy, individual opponent
ellenőrizni	v.t. to check up on/control/ supervise
ellenőrzés	checking (on something), con- trolling, supervising
✓ ellenség	enemy
"ellenség" a katonai gyakor- latokon	aggressor (force on maneuvers)
ellenségbe ütközni	v.i. to encounter the enemy
ellenséges	enemy (adj.)
ellenséges helyzet	enemy situation
ellenséges vonal	enemy line(s)
ellenségeskedés(ek)	hostility (ies)
ellenségeskedések beszüntetése	cessation of hostilities
ellenségeskedéseket beszünt- tetni	to cease hostilities
ellenségeskedéseket megindítani	to initiate hostilities
ellenségeskedések megindítása	outbreak of hostilities
ellenséges terület	enemy territory
ellenséges vonal(ak)	enemy line(s)
ellenséget feltartóztatni	to contain the enemy
ellenséget megtévesztetni	to deceive the enemy
ellenség feltartóztatása	containment of the enemy
ellenség megtévesztése	deception of the enemy
ellenség szárnyát túlhaladni	to outflank
ellenségtől megtisztítani	v.t. to mop up
ellenségtől való megtisztítás	mopping up
✓ ellentámadás	counterattack
ellentámadást végrehajtani	to execute a counter attack
elmélet	theory
elméleti kiképzés	theoretical training
elméleti lököttatás	theoretical marksmanship training
elméleti oktatás	theoretical instruction, lectures, verbal instruction
elnevezés	naming, designating
előadótiszt	lecturing officer
előerő	manpower
előkészület	preparation
előkészülni	v.i. to prepare

előlépni	v.i.to be promoted
✓előléptetés	promotion
előléptetni	v.t.to promote
előljáró	superiors (in chain of command)
előljáró parancsnokság	superior headquarter
előnyomulás	approach, advance
előnyomulási útvonalak	avenues of approach
elő(re)nyomulni	v.i.1.to be in approach march,
	2.to advance
előőrs(ök)	outpost (security, local security)
előőrsöket felállítani	to establish outposts
előre	forward
előrerendelni	v.t.to order forward
előrehaladás	advancement
előrehaladni	v.i.to advance
előrejutás	gaining terrain/advancement
előrejutni	v.i.to gain terrain/advance
előremenni	v.i.to march forward
előretolt csapatok	covering force
előretörés	pressing forward, rapid advance,
	thrust
előretörni	v.i.to press forward/advance rapidly/
	thrust
előterep	foreground
elővéd	advance guard
előzetes értesítés	advance notification
előzetesen értesíteni	v.t.to notify in advance
elpusztítani	v.t.to destroy
elpusztítás	destruction
elrendelés	order(ing)
elrendelni (-nek)	v.t.to order
elsöpörni az ellenséget	to wipe out the enemy
elsőrendű műút	highway
elsötétíteni	v.t.to black out
elsötétítés	blackout
elsüllyedés	sinking
elsüllyedni	v.i.to sink
elsüllyeszteni	v.t.to sink
elsüllyesztés	sinking
elsül (egy fegyver)	v.i.go off (a weapon)
elsütés	firing (off), discharge
elsütni	v.t.to fire/discharge
elsütőszerszemet	firing mechanism
elszállásolás	quartering, billeting
elszállásolási jelentés	report on billeting
elszállásolni	v.t.to quarter/billet
eltalálni	v.t.to hit
eltorlaszolni	v.t.to barricade
eltűnni	v.i.to be reported missing
eltűnt	missing

elv	principle
elvégezni	v.t.to perform/ carry out
elvezetni	v.t.to lead/guide
elvonulás	passing by
elvonulni	v.i.to pass in review
emberanyag	manpower
emelkedés	elevation
enged (-nek)	v.t.to allow/yield
engedelmeskedni	v.i.to obey
engedély	permit
engedélyezni	v.t.to issue permission
engedélyt adni	to issue permission
engedélyt kapni	to receive/get permission
ennivaló	chow, food
építeni (utat, hidat)	v.t.to construct (bridge, road)
építés	building, setting up
építkezés	building, construction
erdei út	forest road
érdek	interest
érdeklődni	v.i.take interest in
erdészház	ranger's lodge
erdő	woods, forest
erdőbevagás	firelane
erdős vidék	forest terrain
erdőszegély	edge of the forest
eredmény	result
eredményes	successful
érintkezés	contact
érintkezés megszakad	contact is lost, broken
érintkezés megszakadása	break, loss of contact
érintkezés megszakítás	breaking off contact
érintkezést elveszíteni	to lose contact with
érintkezést felvenni (saját csapatokkal vagy az ellenséggel)	to establish contact (with own forces or with the enemy)
érintkezést megszakítani	to break off contact
érintő akna	booby trap
érkezni (-be)	v.i. to arrive
érkezés	arrival
erő	force
erőd	1.pillbox, bunker, 2.fort
erődíteni	fortify
erődítés	fortification
erődnyílás	aperture in a bunker
erődrendszer	system of fortification
erőszakos felderítés	reconnaissance in force
érték	value, worth
esemény	event
eskü	oath
esküt tenni	to take an oath

É (észak)	north
É-i (északi)	northerly
ÉK (északkelet)	northeast
ÉK-i (északkeleti)	northeastern
ÉNY (északnyugat)	northwest
ÉNY-i (északnyugati)	northwestern
✓északi irány	northerly direction
eszköz	instrument
észrevétlenül	unobserved, unnoticed, undetected
étterem	messhall
evezni	v.i.to row
evőeszköz	eating utensil
✓ezred	regiment
✓ezredes	colonel
ezredharccsoport	regimental combat team
✓ezredparancsnok	regimental commander
ezredparancsnokság	regimental headquarters
ezred segélyhely	regimental aid station
ezredügyeletes tiszt	regimental duty officer
ezredügyeletes tiszthelyettes	regimental duty N.C.O.

F

fa	tree (wood)
facsoport	patch or group of trees
fahíd	wooden bridge
fal	wall
falu	village
farok	tail (of planes)
fasor	lane of trees
fedélzet	deck
fedélzeti fegyverek	deckguns
fedett terep	close terrain
✓ fedezék	1.covered emplacement, 2.cover
fedezni	v.t.to cover/screen
fedezni	v.i.to take cover
✓ fegyelem	discipline
fegyelmezni	v.t.to discipline
fegyelmeztetlenség	insubordination
fegyelmező gyakorlat	disciplinary training
fegyver	weapon
fegyverellátó és javító szol- gálat	ordnance
fegyver és lőszerraktár	weapon and ammunition depot
fegyvergyár	arsenal
fegyvernem	combat arm
fegyvernemi jelzés	insignia of branch
fegyvernemi kiképzés	training in arms
fegyvernemi parancsnok	combat arm's commander
fegyvernemi szabályzat	field manual of combat arm
fegyverraktár	weapons pool
fegyverszünet	armistice
fegyverszüneti tárgyalás	armistice negotiation
fegyvertisztogatás	weapon-cleaning
fegyvert tisztítani, tisztogatni	to clean weapons
fegyverzet	arms
fejlődés	development, progress
fejlődni	v.i.to develop
fék	brake
Fekete tenger	Black Sea
fél	half
félni	v.i.to be afraid
✓ feladat	task, mission
feladatot ellátni	to carry out a mission
feladatot megoldani	to solve a mission
feladatot végrehajtani	to execute a mission
felállítani (fegyvert)	v.t.to place/locate (a weapon)
felállítási hely	post, location
félautomata	semiautomatic
felderíteni	v.t.to reconnoiter
✓ felderítés	reconnaissance

felderítő csapat	reconnaissance troop
felderítő egység	reconnaissance unit
felderítő járőr	reconnaissance patrol
felderítő osztag	reconnaissance detachment
felderítő szakasz	reconnaissance platoon
felderítő század	reconnaissance company
felderítő zászlóalj	reconnaissance battalion
felderítő gép	reconnaissance plane
felderítő repülő	1. reconnaissance plane
	2. reconnaissance flyer
felderítő repülőgép	reconnaissance aircraft
felderítő tevékenység	reconnaissance activity
felderítő tiszt (repülő)	reconnaissance officer (on a plane)
felderítő tiszt (tüzér)	forward observer (artillery)
felelős	responsible
felelősnek lenni	to be responsible
felelősség	responsibility
felfegyverezni	v.t. to arm/provide with arms
felfegyverzés	arming
felfegyverzett	armed
felfordulás	disorder, upheaval, turning over
felhívni	v.t. to call
feljebbvaló	senior in rank
felkészülés	preparation
felkészülni (-re)	v.i. to prepare/make preparation(s)
félkör	half circle
fellőni (rakétát)	v.t. to shoot up (flare)
felmenteni vkit vmi alól	1. to exempt (from military service)
	2. to liberate/set free (a city)
✓ felmentés	1. exemption, 2. freeing, liberation
felnemrobbant lövedék, bomba	dud
félőnműködő	semiautomatic
felrobbanás	blow up, explosion
felrobbanni	v.i. to blow up (passive), explode
felrobbantani	v.t. to blow up (active)
felrobbantás	blowing up, explosion
félszakasz	section
felszállás	take off
felszállni	v.i. to take off (from runway)
felszedni az aknát (mezőt)	to pick up/clear mine (field)
✓ felszerelés	1. act of equipping, outfitting, issuing
	2. equipment, outfit, issue
felszerelési cikkek	articles of equipment
felszerelni (-vel)	v.t. to equip/fit out/arm/provide with arms/supply

felszólítani	v.t.to challenge
felszólítás	challenge
feltalálás	invention
feltalálni	v.t.to invent
feltaláló	inventor
feltartóztatás	containment, blocking
feltartóztatni	v.t.to contain, to block
feltevés	assumed situation, assumption
feltölteni	v.t.to fill up
felváltani (őrt, őrséget)	v.t.to relieve (guard or unit)
felváltás	relief
felvételezés	drawing of (supplies)
felvételezni	v.t.to draw (supplies)
felvételezőhely	issue point
felvételezőtisztes	supply sergeant
felvezetés	posting (of a guard)
felvezetni (őrt)	v.t.to post
felvezetőtisztes	corporal of the guard
felvonulás	1.passing in review, 2.moving up into (future) theater of operation
felvonulási terv	plan for moving up into the (future) theater of operation
felvonulni	1.pass in review, 2.move up into a (future) theater of operation
fém	metal
fenyíteni (meg-)	v.t.to punish
fenyítés	punishment
fenyítőhatalom	disciplinary authority
fényjel	light signal
fényjelzős lőszer	tracer ammunition
fényjelzős lövedék	tracer projectile
fényképezés	photography
fényképezni	v.t.to take a photograph
fényképezőgép	camera
fényszóró	searchlight
fényszórózni	v.i.to illuminate by searchlight
fenyves	pine forest
✓fertőzés	contamination, infection
fertőzni	v.t.to contaminate/infect
fertőzött	contaminated, infected
fészek (géppuska)	nest (position)(machine gun)
figyelés	observation
figyelni	v.t.to watch/observe
figyelmeztetni (-re)	v.t.1.to call attention, 2.to warn
figyelmeztetés	1.calling attention, 2.warning
figyelő	observer
figyelőhely	observation post
figyelőrendszer	system of observation

fizetés	pay
fizetési osztály	paygrade
fizetett ügynök	paid agent
fogatolt	horsedrawn
fogatolt tüzérség	horsedrawn artillery
fogatolt vonat	horsedrawn train
fogda	stockade, guardhouse
fogdaőr	stockade guard (individual guard)
fogdaőrség	stockade guard (as a group of guards)
foglalkozás	scheduled activity (training, detail, maintenance, etc.)
foglalkozáson résztvenni	v.i.to participate in a scheduled activity
foglalkozni (-vel)	v.i.to have a scheduled activity
fogoly	prisoner
foglyot ejteni	to take prisoner
fogni egy adást	to receive a transmission, broadcast
fogolyőr	prisoner guard (individual)
fogolyőrség	prisoner guard (as a group)
fogolytábor	prisoner of war camp
fogságba esni	to be captured
fok	degree
fokozás	increase
fokozni	v.t.to increase
folyami hajó	river boat
folyamőr	1.river guard (adj.)
	2.river guard member
folyamőrség	river guard
folyó	river
folyóbiztosítás	river security
folyóbiztosító csapatok	river security forces
foka valaminek	degree of something
fokozódás	increase
fokozódni	v.i.to increase
fordulat	turn (of a man, on formation)
fordulóképeség	maneuverability
forgalmat irányítani	to control the traffic
forgalmat szabályozni	to control the traffic
forgalmi adatok	certain data of the standard operation instructions (S.O.I.) needed when establishing contact between two signal communication stations
forgalmi kör	(communication) circuit, (tactical) net
forgalmi körbe belépni	v.i.to enter into a net, communication circuit
forgalmi szabályok	traffic regulations

(légi)forgalmi torony	(air) traffic control tower
forgalom	traffic
forgalomirányítás	control of traffic
forgalomszabályozás	control of traffic
forgalomszabályozó egység	traffic control unit
forgalomszabályozó raj	traffic control squad
forgalomszabályozó szakasz	traffic control platoon
forgalomszabályozó tiszt	traffic control officer
formáció	formation
forrás	spring
fő	man
fő-	chief, principal, main
főcsapat	main body
főellenállási vonal	main line of resistance (M.L.R.)
főerő	main force
főfigyelőhely	fire direction center
főhadiszállás	general headquarters
főhadnagy	first lieutenant, senior lieutenant
főkapu	main gate
föld(ek)	field(s), earth
földi cél	ground target
földút	dirt road
Földközi tenger	the Mediterranean (Sea)
főlény	superiority
főlényben lenni (-vel szemben)	to be in superiority
főlőirány	main direction of fire
főtiszt	company grade officer
főtiszti tanfolyam	company grade officers' course (OCS)
főtörzsőrmester	master sergeant
főutánpótlási vonal(ak)	main supply route(s) (MSR)
fővezér	commander in chief
fővezérség	headquarters of the commander in chief
front	front
frontharcos	(war)veteran
frontszolgálat	frontline duty
függ (-től)	v.i. to depend
függőleges	vertical
függőleges átkarolás	vertical envelopment
fülelők (fülelőrs)	crew of a listening post
fülelőhely	listening post
füstfüggöny	smoke screen
füstgránát	smoke shell
futárgép	courier plane
futárgépszázad	liaison squadron
futártiszt	courier
futószerkezet	landing gear

G, GY

gát	dam
gatyá	underpants, drawers
✓ gáz	gas
✓ gázálarc	gasmask
gázálarcraktár	storage for gas masks
gazdasági helyzet	economic situation
gazdasági hivatal	subsistence office
gazdasági hírszerzés	economic intelligence
gázgyár	gasplant
✓ gázló	ford
gázraktár	depot for gas material
gázruha (gázvédő ruha)	gas-protecting suit, impregnated
gáztámadás	gas-attack clothing
gázvédelem	gas defense
gép (repülő)	airplane, aircraft
géppágyú	automatic gun
géppágyús egység	automatic A.A.A. gun (unit)
géppágyús üteg	automatic A.A.A. battery
géppágyús kezelő	A.A.A. gun crew man
gépesíteni	v.t. to mechanize
✓ gépesített	(mechanized), motorized
gépesített tüzérség	motorized artillery
gépesített vonat	motorized train
✓ gépfegyver	machinegun
gépjármű	motor vehicle
gépgyár	machine factory
gépkocsi	1. motor vehicle, 2. car
gépkocsioszlop	convoy, motorized column
gépkocsi telephely	motor pool, motor park
gépkocsivezető	driver
gépkocsira szállni	v.i. to entruck
gépkocsizó hadosztály lásd:	
gépkocsizó lövészhadosztály	combat vehicle
gépkocsizó lövészegységek járműve	armored infantry
gépkocsizó lövészek	armored infantry division
gépkocsizó lövészhadosztály	motorized column
gépkocsizó oszlop	motorized reserve company (a
gépkocsizó tartalék század	supporting unit of the
	Frontiere District)
✓ géppisztoly	submachine gun
géppisztolyos egység	submachine gun unit
géppisztolyos raj	submachine gun squad
géppisztolyos szakasz	submachine gun platoon
géppisztolyos felderítő század	submachine gun reconnaissance
	company
✓ géppuska	machine gun
✓ géppuskás	1. machine gun (adj.), 2. machine
	gunner.

géppuskás egység
géppuskás raj
géppuskás szakasz
✓ géppuskás század
gépvontatású
gépvontatású tüzérség
golyószóró
golyószórós (adj.)

golyószóró csoport
golyószórós raj
gödör
gránáttölcsér
gránátvető
gránátvető egység
gránátvető raj
gránátvető és páncéltörős
puskás szakasz

gumicsónak
gumidefekt
gumikerék
✓ gyakorlat
gyakorlati kiképzés
gyakorlati lööktatás
gyakorlatot végrehajtani
gyakorlatozni

gyakorló gép
gyakorló lőszer
gyakorlóruha
gyakorlótér
gyakorlótöltény

gyakorolni
gyaloghíd
gyalogolni

gyalogos
gyalogos hírvivő

✓ gyalogság
gyalogsági ágyú

✓ gyalogsági ásó
gyalogsági fegyverek
gyalogsági könnyű és nehéz
fegyverek

gyalogút

gyanus egyén

gyár

gyártani

gyártás

gyengélkedőszoba

gyengélkedő vizsga

gyengélkedővizsgára menni

machine gun unit
machine gun squad
machine gun platoon
machine gun company
motordrawn
motordrawn artillery
light machine gun
equipped with an LMG (unit or
individual

LMG section
light machine gun squad
ditch, pothole, crater
shell hole, crater
light mortar
light mortar unit
light mortar squad
light mortar and anti-tank
rifle platoon

rubber boat

flat tire

rubber tire

exercise, practice

drill

practical firing training

to execute drill

v.i.to execute drill

training plane

practice ammunition, blank

fatigues

training area, drill area

blank

v.t.to drill

foot bridge

v.i.to go by foot

1.infantryman, 2.infantry (adj.)

messenger, foot

infantry (as a combat arm)

recoilless rifle

entrenching tool

infantry weapons

infantry light and heavy weapons

path

suspicious individual

factory

v.t.to produce (fabricate)

production

1.dispensary, 2.infirmery

sick call

v.i.to go on sick call

gyorsakadály (drót)	concertina (wire)
gyorsanmozgó	mobile (unit)
gyorscsapatok	mobile troops (as a combat arm)
gyorsfolyású	fast running (water)
gyorstűz	rapid fire
győzni	v.i. to win, to be victorious
győzelem	victory
gyújtani	v.t. to light, to set on fire
gyújtóbomba	incendiary bomb, napalm bomb
gyújtógránát	incendiary shell
gyújtószerkezet	fuse
gyutacs	primer
gyűjteni	v.t. to collect
gyűjtőállomás	collecting point
gyülekezés	assembly
gyülekezési pont	rallying point
gyülekezni	v.i. to assemble
gyümölcsös	orchard

H

háború	war
háború kitör	war breaks out
háború kitörése	breaking out of war
háborús akarat	war morale, the will to wage a war
háborús kitüntetés	war-time decoration
háborús szolgálat	war-time military service
hadat üzenni	to declare war
hadat viselni	to wage a war
háborút viselni	to wage a war
hadászat	strategy
hadászati vezetés	strategic leadership
hadat üzenni valakinek	to declare war against somebody
hadbíró	military judge
hadbírótság	army court
hadbírótság elé állítani	v.t.to court martial
hadbírótsági eljárás	proceedings of the military court (court martial)
haderő	armed forces
hadfelszerelés	ordnance
hadgyakorlat	maneuver(s)
hadgyakorlatot tartani	to conduct maneuvers
hadiakadémia	war college (academy)
hadianyag	munitions
hadianyaggyár	arsenal
hadianyagraktár	arsenal
hadicikk(ek)	articles of war
hadifogoly	prisoner of war
hadifogság	captivity
hadifogságba ejteni	v.t.to capture
hadifogságba esni	v.i.to fall into captivity, to become a PW
hadihajó	warship
hadihíd	engineer bridge
könnyű hadihíd	light engineer bridge
közepes hadihíd	medium engineer bridge
nehéz hadihíd	heavy engineer bridge
hadihidat verni	to construct an engineer bridge
hadihídegység	(engineer) bridge section
hadihídoszlop	bridge transportation company
hadijelentés	communique, war bulletin
hadikitüntetés	war-time decoration
hadirokkant	disabled war veteran
haditechnika	research and development of war material
Haditechnikai Intézet	Institute of Research & Development
haditengerészet	Navy
haditudósító	war correspondent

haditudósítás	war correspondence
hadizsákmány	captured enemy material
hadjárat	campaign
hadmérnök	engineering officer
✓ hadművelet	(military) operation(s)
hadműveleti	1.strategic, 2.operational
hadműveleti intézkedés	operations order
hadműveleti osztály	operational (plans & trng.)
	section (G-3, S-3)
hadműveleti helyzetterkép	operations map
hadműveleti terület	theater of operations
hadműveleti tiszt	chief of operational (S-3,
	G-3) section
✓ hadnagy	second lieutenant
✓ hadosztály	division
hadosztályparancsnok	Div. C.O.
hadosztályparancsnokság	division HQ
hadosztály tartalékegységek	division supporting units
hadosztálytörzs	division staff
hadosztályvonat	division trains
hadrakelt	being moved up into the
	theater of operation
hadrend	order of battle
hadrendi táblázat	table of organization
hadsereg	1.army (as a service), 2.Army
	(as a unit)
hadseregcsoporth	army group
hadseregparancsnok	Army C.O.
hadseregparancsnokság	Army HQ
hadsereg tartalékegységek	Army supporting units
hadseregtörzs	Army staff
hadseregvonat	Army trains
hadseregszervezés	science of military organization
hadseregtábornok	equivalent to general of the
	Army
hadtápegység	quartermaster and finance unit
hadtápparancsnok	chief of S-4 and G-4 (quarter-
	master and finance)
hadtápszolgálat	logistics, supply service
hadtápterület	communication zone
hadtest	Corps
hadtestparancsnok	Corps C.O.
hadtestparancsnokság	Corps HQ
hadtesttartalékegységek	Corps supporting units
hadtesttörzs	Corps staff
hadtestvonat	Corps trains
hadügyminiszter	minister of defense (war)
hadügyminisztérium	department of defense (war)
hadüzenet	declaration of war

hadvezér	commander in chief
hadviselés	warfare
hadviselők	belligerent(s)
hadviselő erő	war waging force, power
hadviselő fél (felek)	combatants
hajnal	dawn
hajó	ship
hajóegység	ship unit
hajótest	hull
hajótörés	shipwreck
hajótörést szenvedni	to be shipwrecked
"Hajrá!"	shout used in assault
hajrázni	v.i. to shout in assault
halálra ítélni	v.t. to sentence to death
halálos ítélet	death sentence
halogatóharc	delaying action
halogatóharcot vívni	to fight (perform) a delaying action
halom	hill
hálózat	net(work)
hang	sound, audible signal, voice
hangár	hangar
hangszóró	loudspeaker
hangulat	morale
hagulatjelentés	report on the morale of a unit
harc	1. battle, 2. fight
harcálláspont	command post
harcászat	tactics
harcászati	tactical
harcászati elv(ek)	tactical principle(s)
harcászati eljárás	tactics
harcászati feladat	tactical mission
harcászati gyakorlat(ok)	tactical exercises
harcászati kiképzés	tactical training
harcászati szabályzat	tactical manual
harcászati vezetés	tactical leadership
harcba beleavatkozni	v.i. to intervene into a battle
harcba kerülni (-vel)	v.i. to be committed into a battle/ get into fight with
harcban állni (-vel)	v.i. to fight/be engaged in combat
harcba vetni	v.t. see: bevetni
harcbiztosítás	combat security
harccselekmény	(combat) activity
harccsoport	task force
harcelőőrs	combat outpost
harcérintkezés	(battle) contact
harcérintkezésbe kerülni (-vel)	to get in (battle) contact/ engage
harcérintkezésben lenni (-vel)	to be in battle contact/be engaged

harcérintkezést felvenni (-vel)	v.i.to establish (battle) contact/ engage
harcérintkezést megszakítani	v.i.to disengage/break off contact
harcérték	combat effectiveness
harcigáz	war gas
harcigép	combat plane
harcgyakorlatok	combat (field) exercises
harcjárőr	combat patrol
harcképtelenné tenni	v.t.1.to disable, 2.to put out of commission
harckiképzás	(field) tactical training
harckiképzés sötétben	night (field) tactical training
harckocsi	tank
harckocsiakadály	tank obstacle
harckocsiakna	anti-tank mine
harckocsioszlop	tank column
harckocsitorony	tank turret
harclépcső	echelon of attack
harcolni	v.i.to fight (in battle)
harcoló erők	fighting forces, combatant forces
harcon kívül helyezni	v.t.to put out of action
harcoló felek	belligerents
harcos	fighter
harcos szellem	fighting spirit
harcot megszakítani	to cease fighting
harcot vívni (-vel)	to fight a battle
harcrend	combat formation, extended formation
harszerű lőtér	range for combat type firing
harszerű lövészet	combat type firing
harszünet	lull, break in battle
harctér	battlefield
harctérre elvonulni	to move to the battlefield
harctéri napló	combat journal
harctéri tapasztalat(ok)	battlefield experiences
harcterület	combat zone
harctevékenység	combat activity
harmadrendű műút	third-rate road (class)
háromlábú állvány	tripod
háromszögelési pont	triangulation point
hatalmat átvenni	to take over (assume) power
határ	border
határidő	deadline
határőr	frontier guard
határőr alakulat	frontier guard unit
határőrkerület	frontier guard district command (as an area and as regiment size unit)

határőrs	frontier guard post
határőrség	the frontier guard
határőrszázalóalj	frontier guard battalion
határsértés	border violation
határt átlépni	to cross the border
hatás	effect
✓ hatásos	effective
hatásos tűz	effective fire
hatástalan	ineffective
hatástalan tűz	ineffective fire
hátsóbb lépcsők	rear echelon
hátbatámadni	v.t. to attack from the rear
hátizsák	combat pack
hátország	zone of interior
hatótávolság	effective range
✓ hátra arc	about face
hátramozgás	retrograde movement
hátraszállítani	v.t. to evacuate
hátraszállítás	evacuation
hátraszállítási útvonal	axis or lines of evacuation
háttámadás	attack from the rear
hegy	mountain
hegyicsapatok	mountain troops
hegység	mountains
hegytető	mountain peak
✓ helikopter	helicopter
hely	location, place
helyesbíteni	v.t. to adjust fire
helyesbítés	fire adjustment
helyesség	correctness
helyi lakosság	local inhabitants
✓ helyőrség	garrison
helyőrségi kórház	garrison hospital
helyőrségügyeletes tiszt	garrison duty officer
helyreállítani	v.t. to restore/renovate
helység	built up area
helység harc	fighting in built up areas
helység harcot vívni	to fight in built up areas
helyszínen talált élelem	locally procured food
helyszíni közvetítés	on the spot broadcast
helytelen magatartás	misbehavior
helyzet	situation
helyzetet megítélni	to evaluate the situation
helyzetmegítélés	evaluation of the situation
helyzettájékoztatás	information about the situation
heveder	belt
hézag	gap
híd	bridge
hidász	bridge construction engineers
hidat verni	to erect a bridge

hídfe	bridgehead
hídfe	to establish a bridgehead
hídfe	to capture a bridgehead
✓ hidrogénbomba	H-bomb
hídverés	bridge building
híradás	signal communications
híradó (adj.)	signal (unit or person)
híradócsapatok	signal corps
híradóeszközök	means of signal communication
híradó és műszaki csapatok	signal and engineer troops
híradóparancsnok	communication officer (at units below div. level), signal officer (at units up from div.level)
híradószakasz	signal platoon
híradószázad	signal company
híradózászlóalj	signal battalion
híradószolgálat	signal service
hír járja	rumor goes around
hírközpont	communication center
hírrendszer	1.signal communication system, 2.command net
hírrendszert telepíteni	1.to set up signal communication system, 2.to set up a command net
✓ hírszerzés	intelligence
hírszerző	intelligence agent
hírszerző hálózat	intelligence network
hírszerző osztály	intelligence section (G-2, S-2)
hírszerző szolgálat	intelligence service
hírszerzőtiszt	chief of G-2 or S-2
hírt szerezni	to gather information
hírvivő	messenger, courier
hívás	call
hivatásos	professional, career
hivatásos tiszt	regular army or career officer
hivatásos tiszthelyettes	NCO
hívni	v.t.to call
hívójel	call sign
hívónév	call sign, call name
✓ holtter	deadspace
homokdomb	sandhill
homokzsák	sandbag
✓ honvéd	1.private, 2.member of the Hungarian Army
Honvédség	Hungarian Armed Forces (obsolete)
hordágy	litter
horhos	draw
horizont	horizon
hosszú	long

hullámhossz
hullámsáv
huszár
huszáregység
huszárszázad
hüvely

wave length
band
cavalryman
cavalry unit
troop of cavalry
(cartridge) case, shell case

I

ide	hither
idegen	foreign
ideiglenes	temporary
ideiglenesen	temporarily
ideológia	ideology
ideológiai kiképzés	indoctrination (ideology training)
ideológiai nevelés	ideological indoctrination
ideológiai oktatás	ideological instruction
időjárási viszonyok	weather conditions
időjárásjelző állomás	meteorological station
időjárásjelző műszerek	meteorological instruments
időjárásjelző szolgálat	weather report, meteorological service
időnyerés	gaining of time (to fight to gain time)
időpont	period of time
időtartam	period, length of time
időt nyerni	to gain time
időzített gyújtó	time fuse
igazoltatás	verification of identity
igazoltatni	v.t. to verify identity
igazolvány	certificate
igényelni	v.t. to requisition
igénylés	requisition
igénylési jegy	requisition form
igénylési rendszer	requisition system
igyekezni	v.i. to strive
iktatni	v.t. to register/record
iktató	registrar, recorder
illetmény	allowance
indulni	march!
indulni	v.i. to march/start off
információ	information
informálni	v.t. to inform
ing	shirt
innenső oldal	near bank
intézet	institution, establishment
intézkedés	directive
intézkedni	v.i. to issue/give orders, directives
ipar	industry
ipari hírszerzés	industrial intelligence
ipartelep	plant (industrial)
irány	direction
irányítani	v.t. to direct
irányított rakéta	guided missile

irányozni	v.1.to aim, to lay
irányzás	aiming, laying
irányzék	sight (device)
irányzó	1.gunner, 2.aiming
irányzóhelyettes	assistant gunner
írásbeli engedély	written permit
irat	document
irnok	clerk (unit)
iskolagép	training aeroplane
iskolalőtér	range for known distance firing
iskolalövés	standard course
iskolalövészeti	standard course firing
ismétlőfegyver	repeater, repeating rifle
ítélet	sentence, verdict

J

jármű	vehicle
járőr	patrol
javadalmazás	ration
javítani (utat, hidat)	v.t.to repair
javítóműhely	repair shop
jegyzék (diplomáciai)	note (diplomatic)
jegyzéket intézni	to send a diplomatic note
jegyzéket váltani	to exchange notes (diplomatic)
jegyzéket visszautasítani	to reject (diplomatic) note(s)
jegyzékváltás	exchange of diplomatic note(s)
jel	sign, signal
jelenteni (-nek)	v.t.to report
jelentés	report
jelentésközvetítő állomás	message center
jelentést tenni(-nek, -nél, -ről)	v.i.to report
jelentkezés	reporting, presenting oneself
jelentkezni valakinél, vagy	to report oneself to
valaki előtt, vagy valahol	
jelezni	v.t.to signal
jelhang	countersign
jelszó	password
jelvény	badge, insignia, emblem
jelzés	1.signal, 2.insignia
jelzőrakéta	flare
"jobbra át!"	right face

K

kábel	cable
kaja	chow
kajálni	v.t.to chow
kaliber	caliber
kálvária	calvary
kantin	post exchange
kapcsolás	connection, link
kapcsolni	v.t.to connect/link
kapitány	captain
kápolna	chapel
kapu	gate
karabély	carbine
karbantartani	v.t.to keep in serviceable con- dition/maintain
karbantartás	maintenance
karjelek	arm and hand signals
kard	sword
kastély	castle
katona	soldier
katonaélet	military life
katonaláda	footlocker
✓ katonai	military
katonai adatok	military service data
✓ katonai akadémia	military academy
katonai attaché	military attaché
katonai bíróság	military court
katonai fontosságú cél	target with military importance (strategic target)
katonai helyzet	military situation
katonai hírszerzés	military intelligence
katonai intézet	military institute
katonai intézkedések	military directions
katonaiskola	military school
katonai ismeretek	military subjects
katonai kiképzőtábor	army training center
katonai kormányzás	military government
katonai kormányzóság	military government
katonai kormányzó	military governor
katonai közigazgatás	military government
katonai közigazgatás vezetője	military governor
katonai küldöttség	military mission
katonai nyelviskola	military language school
katonai raktár	military warehouse, depot
katonai rendőrség	military police
katonai szabályzat(ok)	manuals
katonai szemle	military parade
katonai szolgálat	military service (duty)
katonai tábor	(military) army camp

katonai terület	military reservation
katonai titkos	equivalent to "confidential"
katonai tudomány	military science
katonai vezetés	military leadership
katonaorvos	military physician, medical officer
katonás	soldierly
katonaság	1. army, 2. military (force)
katonáskodni	v. i. 1. to perform military service
✓ katonaszökevény	2. to serve as a soldier
katonazenekar	deserter
kelet	military band
K (kelet	East
K-i (keleti)	east
kelt	eastern
kém	date of origin
✓ kémelhárítás	spy
kémelhárító	counter intelligence
kémelhárító szervek	counter intelligence (adj.)
kémelhárító szolgálat	counter intelligence organization
kémhálózat	counter intelligence service
kémia	spying, intelligence network
kémiai	chemistry
✓ kémkedés	chemical
kémkedni	espionage
kenyérzsák	v. i. to spy
kényszeríteni (-re)	musette bag
kényszerítés	to force, compel
kényszermunka	forcing, compelling
kényszerülni (-re)	forced labor
kerék	v. i. to be forced
kerékcseré	wheel
kerékpáros hírvivő	change of tires
kereszt (útszéli)	bicycle messenger
✓ keresztűz	crucifix (roadside)
keresztút	cross fire
kerítés	cross road
kert	fence
✓ keret	garden
késleltetni	peacetime framework, cadre
készenléti hely	v. t. to delay
készlet	1. attack position, 2. line of
készülék	departure
kétlaki	kit
kétoldalú átkarolás (átkaroló	instrument, apparatus
támadás)	amphibious
kézbevenni	double envelopment
kézbevétel	v. t. to take possession
kezelni	taking of possession
	v. t. to handle/operate

kezelő	operator
kezelőlegénység	crew
kezelőlegénység által kiszol- gált fegyverek	crew-served weapons
kézifegyver	small arms
✓ kézigránát	hand grenade
kézigránát dobás	throwing of a hand grenade
kézigránátot dobni	to throw a hand grenade
kézikészülék	handset
khaki	khaki
kiadás	issue
kiadni (anyagot)	v.t.to issue
kibontakozás	unfolding or development
kibontakozni (támadás, ellen- támadás)	v.i.to unfold/develop (attack, counter attack)
kiégetni	v.t.to burn out
kiépíteni (állást)	v.t.to fortify (position)
kiépített állás	fortified position (well con- structed defensive position)
kifutni (a tengerre)	v.i.to sail out
kifutópálya	runway
kigyulladni	v.i.to burst into flames
kihallgatás	1.administrative formation held by the unit commander, 2. hearing, 3.interrogation
kihallgatáson jelentkezni	to report at "kihallgatás"
kihallgatásra menni	to report at "kihallgatás"
kihallgatásra rendelni	to bring to "kihallgatás"
kihallgatást tartani	to hold "kihallgatás"
kihallgatni	v.t.to question/interrogate
kihelyezés	bivouac
kihelyezésre menni	to go on bivouac
kihelyezni	v.t.to bivouac
kijárat (helység)	exit (built up area)
kijavítani	v.t.to correct
kijelölés	designation
kijelölni	v.t.to designate
kijönni új fegyverrel	to engage a new weapon
kikényszerített visszavonulás	retreat
kiképezni	v.t.to train
✓ kiképzés	training
kiképzési csoport	training section
kiképzési osztály	training section of S-3 or G-3
kiképzési szabályzat	training manual
kiképzési terv	training program
kiképző	instructor (for trainees)
kiképzőkeret	cadre
kiképzőtábor	training camp
kiképzőtiszt	cadre officer
kiképző tiszthelyettes	cadre N.C.O.

kiképző tisztes	cadre junior N.C.O.
kiképzőzászlóalj	training battalion
kikérdezés	interrogation
kikérdezni	v.t.to interrogate
kikötni	v.i.to land (a ship)
kikötő	1.harbor, 2.port
kilépni	v.i.to step out
kilométer	kilometer
kilőni	v.t.to knock out
kilőni	v.t.to fire
kilövés	1.knocking out of..., 2.view of
	a target area
kilövőhely	launching site
kimaradás	pass after 2100 hrs.
✓ kimaradási engedély	permit for pass after 2100 hrs.
kimenő	pass until 2100 hrs.
kimenőre menni	v.i.to go on pass
kimenőruha	class A uniform
kincstári terület	government area
✓ kinevezés	1.appointment, 2.commission
kinevezni	v.t.1.to appoint, 2.to commission
kiosztani (élelmet, lőszert,	v.t.to distribute/issue
postát, stb.)	
kiosztás (élelem, lőszer,	issue, distribution
posta, stb.)	
kisérlet	experiment
kísérletezni (-vel)	v.i.to experiment
kisérni	v.t.to escort
kiséret	escort
kispuska	"22" rifle
kispuska lőtér	1000 inch range
kitartani	v.i.to hold out
kitartani az utolsó emberig	to hold out to the last man
kitartani mindenáron	to hold out at all cost
kiterjedés	width (of unit in combat)
kitör a háború	war breaks out
kitüntetés	decoration (medal only)
kitüntetni (-vel)	v.t. to decorate with medal
kiüríteni	v.t.to evacuate
✓ kiürítés	evacuation
kiválasztani	v.t.to select
kiváló	excellent
kivégezni	v.t.to execute
kiverni az ellenséget	to drive out the enemy
kivonulás	marching out of the post
kivonuláshoz előkészülni	preparation for marching out
	of the post
kivonuláshoz sorakozni	a formation leaving the post
kivonuláshoz sorakozó	formation for marching out
kivonulni	v.i.1. to march out, 2. to leave
	an occupied territory

kizárólag	exclusive, exclusively
kocsi	vehicle
kocsioszlop	transport column of horsedrawn vehicles
kocsiút	dirt road
kommunista ideológia	communist ideology
komp	ferry-boat
kórházba szállítani	v.t.to deliver/transport to a hospital
kormány	1.steering wheel, 2.government
kormányos	helmsman
kormányozni	v.t.1.to steer, 2.to govern
korosztály	age group
korszerű	modern
Kossuth Akadémia	Kossuth Academy
koszt	food
köd	fog, chemical smoke
ködgránát	smoke shell
ködlövés	the firing of a smoke shell
kőhíd	stonebridge
kölcsönös támogatás	mutual support
könnyű	light, easy
könnyű fegyverek	light weapons
könnyű löveg	light piece
könnyű tüzérség	light artillery
könnyű harckocsi	light tank
könnyű bombázó	light bomber
köpeny	overcoat
köpenyhajtóka	lapel
körkörös védelem	all around defense
körlet	1.area (unit), 2.barracks (unit)
környék	vicinity
körözni (repülőgép)	v.1.to circle
körülbelül	approximately
körülvenni	v.t.to encircle/surround
körülzárás	encirclement
körülzárni	v.t.to encircle/surround
kötél	rope
kötélék	1.body of troops, 2.formation
kötélékben harcolni	aircraft
kötélékben lenni	to fight within a combat formation
kötélékébe tartozni egy egy-	to have covered flanks
ségnek	being integrated into a unit
kötelesség	1.duty, 2.obligation
kötelessége (valami valakinek)	one's duty
kötelességet teljesíteni	to fulfil one's duty or obligation
kötelességteljesítés	fulfilment of one's duty or obligation
kötözni	v.t.to bandage
kötözőszer (kötszer)	bandage

köz (sor-, táv-)	interval, space
közel	near, at close
közeledés	act of approaching
közeledni	v.i.to approach/close with
közeledni	v.i.to close with
közelfelderítő (repülő)	short range reconnaissance (plane) (tactical)
✓ közelharc	close combat
közelharckiképzés	close combat training
közelharcot vívni	to fight in close combat
közepes	medium
közepes bombázó	medium bomber
közepes harckocsi	medium tank
közepes löveg	medium artillery piece
közepes tüzérség	medium artillery
közlemény	message, communication
közlekedési hálózat	transportation network
közlés	communication, information
közölni	v.t.to communicate/transmit/inform
közös hadműveletek	joint operation
központ	center, switchboard
központi kapcsoló	switchboard (tactical)
község	community
községháza	city hall
közvetítés	broadcast
közvetíteni	v.t.to broadcast/transmit
közvetlen	direct, immediate
közvetlen repülő támogatás	tactical airsupport
kritikus helyzet	critical situation
krumpliföld	potato-field
kukoricás	cornfield
kulacs	canteen
kúszás	crawling
kúszni	v.i.to crawl
kút	well, fountain
✓ különítmény	detachment
kürt	bugle
kürtjel	buglecall
kürtölni	v.i.to sound a bugle
kürtszó	bugle, sound of
küzdeni	v.i.to fight/struggle
küzdő(k)	1.those engaged in combat (as opposed to those in reserve) 2.on the line troops, 3.front line troops, 4.individual (or troops) in the attack echelon

L, LY

lakosság	inhabitants
lakott terület	inhabited area
laktanya	military post, barracks
laktanya épület	barracks
laktanyakapu	post gate
laktanyaparancsnok	post commander
laktanyaszolgálat	post duty
laktanyaudvar	drill ground (post yard)
laktanyaügyeletes tiszt	post duty officer
lánc	chain
lánc talp	track
lánc talpas	track type
lánc talpas vontató	tracked prime mover
landolás	landing
landolni	v.t. to land
lánggránát	molotov cocktail
lángszóró	flame thrower
lángszórós csoport	flame thrower team
lássák!	internal circulation list (literally: let them see it)
lassú folyású folyó	slow running river
lassú tűz	slow fire
látási viszonyok	visibility
látcső	field glasses
leadás	transmission
leadni adást	to transmit a broadcast
leadni jelentést	to transmit a report
leadni távmondatot	to transmit a message
ledobni ejtőernyősöket	to drop paratroopers
ledobóhely	drop zone
lefegyverezni	v.t. to disarm
lefegyverzés	disarming
lefogni (tűzzel)	v.t. to pin down (light, fire)
lefogó tűz	pin down fire
légcsavar	propeller
légcsavaros (gép)	propeller driven aircraft
légelhárítás	anti-aircraft defense
légelhárító	anti-aircraft
légelhárító ágyú	anti-aircraft gun
légelhárító tűz	anti-aircraft fire
légelhárító tüzérség	anti-aircraft artillery
legelő	grazing land (ground), pasture
legénység	enlisted men, crew
legénységi kaszinó	dayroom
léggömb	balloon
légi	aerial
légicél	air target
légiellátás	aerial supply

légierők	airforce
légierők földi alakulatai	ground troops of the airforce
légierők parancsnoksága	HQ of the Air Force
légi felderítés	air reconnaissance
légifelvétel	aerial photograph
légifénykép	aerial photograph
légifigyelés	air observation
légi fölény	air superiority
légi fölényben lenni	to be in/have air superiority
légiharc	air combat, "dog fight"
légiharcot vívni	to fight an air combat, "dog fight"
légiriadó	air alert (flash red)
légiriadót elrendelni	to order an air alert
légiszállítás	airlift
légitámadás	air attack, air raid
légitámadást végrehajtani	to execute an air attack
légitámogatás	air support
légitevékenység	air activity
légiúton szállítani	to transport by air
légiúton szállított (egység)	airborne (unit)
légiúton szállított lövész-	airborne battalion
zászlóalj	
légiveszély	air attack probable (flash blue)
légnyomás	1.shock, 2.airpressure
légnyomásmérő műszer	barometer
légoltalom (légoltalmi)	civil defense, passive air-
	defense
légoltalmi intézkedés	C.D. directives
légoltalmi közlemény	C.D. publication
légoltalmi parancsnok	C.D. commander
légoltalmi rendelet	C.D. order(s)
légoltalmi utasítás	C.D. instruction(s)
légoltalmi óvóhely	airraid shelter
légvédelem (légvédelmi)	anti-aircraft defense
légvédelmi	anti-aircraft
légvédelmi ágyú	anti-aircraft gun
légvédelmi állvány	anti-aircraft tripod
légvédelmi géppágyú	anti-aircraft automatic gun
légvédelmi géppuska	anti-aircraft machine gun
légvédelmi irányzék	anti-aircraft sight
légvédelmi löveg	anti-aircraft piece
légvédelmi nehézgéppuska	anti-aircraft machine gun (20 mm)
légvédelmi nehézgéppuskás	anti-aircraft machine gun platoon
szakasz	
légvédelmi század	anti-aircraft company
légvédelmi tüzérség	anti-aircraft artillery
légvédelmi tüzérhadosztály	anti-aircraft artillery division
légvédelmi tüzérosztály	anti-aircraft artillery battalion
légvédelmi üteg	anti-aircraft artillery battery

légvédelmi figyelő és jelentő szolgálat	airwarning net
legyőzni	v.t.to defeat
legyőzés	defeat
lehallgatás	interception
lehallgatni	v.t.to intercept
lehallgató	intercepting
lehallgató állomás	intercept station, monitoring station
lejtő	slope
lekötés	holding, pinning down
lekötni	v.t.to pin down, to immobilize
leküzdeni	v.t.to beat down/overcome
leküzdés	beating down
lélektani hadviselés	psychological warfare
lelőni	v.t.to shootdown/kill
lelövés	shooting down
lényeg	essence, substance
lépcső	echelon (attack, assault)
lépcsőben	in echelon
lépcsőzés	echelonment
lépcsőzetesen	in echelon (adv.)
leplezés	screening (activity)
leplezni	v.t.to screen
lesállítás	ambush
leszállás	landing
leszállási engedély	landing permit
leszállni	v.i.to land
leszálló hely	landing strip
leszerelés	1.discharge, separation (soldier) 2.demobilization (army) 3.disarmament (country) 4.disarming (factory) 5.the turn in of equipment
leszerelni valakit	1.to discharge/separate (soldier) 2.to demobilize (an army) 3.to disarm (country) 4.to dismantle (factory) 5.to turn in equipment
letartóztatás	arrest
letartóztatni	v.t.to arrest
létszám	strength (unit)
létszámjelentés	action of reporting unit strength
létszámot jelenteni	to report the strength (unit)
létszámot megállapítani	to determine the strength (unit).
leváltani	v.t.to relieve
leváltás	relief, dismissal
levegőbe röptül	blows up, be blown up
leverés	beating down of (resistance)
leverni	v.t.to put down
lezárás	blocking of..., commanding of...
lezárni	v.t.to block/command/interdict

lezuhanni	v.i. to crash (plane)
lezuhanás	crash
lóerő	horsepower
lovaglás	riding
lovagolni	v.i. to ride (on horseback)
lovashírvivő	cavalry messenger (horse mounted)
lovaskocsi	horse drawn vehicle
lovasság	cavalry
lovasszakasz	horse platoon
lőgyakorlat	firing practice
lőirány	direction of fire
lökajtásos	jet propelled
lőkiképzés	marksmanship training
lőni (-vel)	v.i. & v.t. to fire/shoot
lőoktatás	marksmanship training
lőpor	gunpowder
lőrés	embrasure, port
lőszer	ammunition
lőszeres	ammunition handler
lőszer és fegyvertiszt	ordnance officer (up to regiment)
lőszerfelvételezés	drawing of ammunition
lőszerfelvételezőhely	ammunition supply point
lőszerpótlás	resupply of ammunition
lőszerrakasz	ammunition box
lőszerszállító gépkocsi	ammunition truck
lőszerkiosztás	distribution of ammunition
lőszerraktár	ammunition dump
lőszerutánpótlás	ammunition resupply
lőszervonat	ammunition train
lőtávolság	range (of a weapon)
lőtér	range (firing)
lővedék	1.projectile, 2.bullet
lőveg	(artillery) piece, cannon
lővegállás	gun emplacement
lővegcső	guntube
lővegkezelő	gunner
lővegszakasz	gun platoon
lövés	shot
lövésre kész	prepared to fire
lövést leadni	to fire a shot
lövész	rifleman
lövészárók	connecting trench
lövészek	rifleman
lövészet	firing
lövészeten résztvenni	to take part in firing
lövészetet tartani	to hold firing practice
lövészezred	infantry regiment
lövészgödör	foxhole
lövészadosztály	rifle division
lövészraj	rifle squad

lövészszakasz	rifle platoon
lövészszázad	rifle company
lövészzászlóalj	infantry battalion
lövő	firer
lövöldözés	firing (aimless)

M

magamhoz (magához) rendelni	to order/report to one
magamat (magát) megadni	to surrender oneself
magasabb parancsnokság	higher-level command
magasabb vezetés	higher leadership
magas hegység	high mountains
magaslat	heights, high ground
magasrangú	high ranking
magasság	height, altitude
magassági pont	elevation point
magatartás	conduct, behavior, procedure
Magyar Allamvasutak	Hungarian Railroad Lines
Magyar Néphadsereg	Hungarian People's Army
Magyarország	Hungary
major	larger farm
málha	baggage
málharészleg	baggage section
málhavonat	baggage train
malom	mill
manőver	maneuver
második világháború	World War II
másodpilóta	co-pilot
másodrendű műút	second rate road
mechanizálás	mechanization
mechanizálni	v.t.to mechanize
mechanizált csapatok	mechanized troops
mechanizált lövészek	motorized infantry
megakadályozni	v.t.to impede/hinder/interdict
megalakulni	v.i.to activate
megalakulás	activation
megállapítani	v.t.to ascertain/establish
megállapítás	ascertainment, establishment
megállítani	v.t.to halt/stop (someone)
megbecsülni (távolságot)	v.t.to estimate (distance)
megbeszélés	conference/critique
megbeszélni	v.t.to discuss
megbízható	reliable
megbízhatóság	reliability
megbízás	commission/assignment
megbízni (-vel)	v.i.to entrust
megbízó	sponsoring agency
megcélozni	v.t.to take aim
megdícsérni	v.t.to commend/praise/laud
megélénkülni	v.i.to become lively
megerősíteni	v.t.to reinforce/build up
✓ megerősítés	reinforcement/build up
megerősített egység	reinforced unit
megfejtteni (rejtjelet)	v.t.to decode/decipher/decrypt
megfejtés	decoding, deciphering, decrypting

megfenyíteni	v.t.to punish
megfigyelés alatt tartani	v.t.to keep under observation
meggyengíteni	v.t.to weaken
meggyőződés	conviction
meggyőződni (-ről)	v.i.to be convinced of
megjelenni valami/valaki előtt	to come before
megjelölni	v.t.to mark/designate
megkerülés	outflanking, avoiding
megkerülni	v.t.to outflank
megkönnyíteni	v.t.to make easier
megkönnyítés	easement
megközelíteni	v.t.to approach/close with
megközelítés	approach (in attack)
megközelítési útvonalak	avenues of approach
meglepés	surprise
meglepetés	surprise
meglepetésszerű	surprising
meglepni	v.t.to surprise
meglepő támadás	surprise attack
megnyerni a háborút	to win a war
megsebesíteni	v.t.to wound/injure
megsebesülni	v.i.to be wounded
megsemmisíteni	v.t.to annihilate
megsemmisítés	annihilation
megsemmisítő tűz	annihilating fire
megsérülni	v.i.to be injured
megszakítani	v.t.to cut/break off
megszakítás	cut, breaking off
megszállás	occupation
megszállni	v.t.to occupy
megszálló (hadsereg)	occupation (army), occupying
megszállt	occupied
megszállt terület	occupied territory
megszemlélni	v.t.to inspect/review (troops)
megszervezés	organization
megszervezni (egységet, támadást, tűztámogatást, stb.)	v.t.to organize (unit, attack, fire support, etc.)
megszólal egy fegyver	a weapon opens fire
megszökni (-től)	v.i.to desert (military)/flee/escape (from prison)
megtéveszteni	v.t.to deceive
megtévesztés	deception
megtorpedózás	torpedoing
megtorpedózni	v.t.to torpedo
megvédeni	v.t.to defend
megvizsgálni	v.t.to check/examine
mellék-	subsidiary
mellékelni	v.t.to enclose
melléklet	supplement, enclosure
mélyégi öv	depth of defense

mélységi tűz	searching fire
mély víz	deep water
menet	march, hike
menetben lenni	v.i.to be in march
menetbiztosítás	march security
menetbiztosító csapat	march security forces
menetelni	v.i.to march
menetgyakorlat	hike, training march (for long marches)
menet közben	during the march
menetoszlop	march column, convoy
menetvonal	route of march, line of advance
mentén	alongside
mentőcsónak	life boat
mérni	v.t.to measure/survey
mérnök	engineer, surveyer
mérőszázad	survey company
mérték	measurement, standard
messze	distant, afar
messzehordó ágyú	longrange artillery
mesterséges	artificial, synthetical
méter	meter
metódus	method
mező	field
mikrofón	microphone
milliméter	millimeter
minden áron tartani	v.i.to hold at all cost
minta	model, type
mocsár	swamp, marsh
mocsaras	swampy area
mód	method
modern hadviselés	modern warfare
molotov koktél	molotov cocktail
morze	morse
morzejel	morse code
motor	engine
motorolaj	oil (motor) (engine)
motorcsónak	motorboat
motorhiba	engine trouble
motorizálni	v.t.to motorize
motorizált	1.motorized, 2.mechanized
motorizált csapatok	motorized troops
motorizált hadosztály	mechanized division
motorizált lövészek	motorized infantry
motorizált lövészadosztály	armored infantry division
motorkerékpár	motorcycle
motorkerékpáros	motorcyclist
motorkerékpáros hírvivő	motorcycle messenger
motorkerékpáros zászlóalj	motorcycle battalion
motoros rendőr	motorcycle police
motoros (1,2,4 stb.) repülőgép	propeller driven

motort leállítani

motorzaj

mozdulat

mozgás és tűz

mozgási körlet

mozgókonyha

mozgósítani

mozgósítás

mozgó védelem

mozogni

mögött

műhely

működés

működésben tartani

működni

műmalom

műszaki csapatok

műszaki és híradócsapatok

műszaki felszerelés

műszaki intézkedés

műszaki (egység)

műszaki raj

műszaki szakasz

műszaki század

műszaki zászlóalj

műszaki hadosztály (repülő)

műszaki parancsnok hadosztály

műszaki parancsnok hadtest

műszaki parancsnok hadsereg

műszaki munka

műszaki zár

műszaki zárat telepíteni

műszer

műszer fal/tábla

műút

to cut the motor

noise of an engine

movement, maneuver

fire and maneuver

area of movement

field kitchen

v.t.to mobilize

mobilization

mobile defense

v.i.to move/be in motion

behind

shop (repair)

operation

v.t.to keep in operation

v.i.to operate

power mill

engineers

engineers and signal corps

engineer equipment

engineer directive

engineer (unit)

engineer squad

engineer platoon

engineer company

engineer battalion

engineer division (air force)

division engineer

corps engineer

army engineer

engineer work

(engineer) obstacle

to erect/establish obstacles

instrument, device

instrument board/panel

road (hard surface)

N, NY

nagygyakorlat
nagygyakorlaton résztvenni
nagygyakorlatot tartani
nagygyakorlatra menni
nagy helyzet

napiparancs (század-
zászlóalj-
ezred-
hadosztály-)

napirend

napló

napos

napostiszt

napostizedes

nehéz

nehézfegyver(ek)

nehézlöveg

nehéztüzérség

nehéz harckocsi

nehéz bombázó

nehéz aknavető

nehéz aknavető raj

nehéz aknavető szakasz

nehéz aknavető század

nehéz aknavető zászlóalj

nehéz géppuska

nehéz géppuskás

nehéz harckocsi és páncélos

tüzérezred

nehéz páncéltörőosztály

nélkülözhetetlen

néphadsereg

nevelés

nevelni

névsor

névsorolvasás

nulla (pont)

nyári kiképzés

nyereg

nyílt adás

nyíltan (leadni adást)

nyílt terep

nyilvános hely

nyomjelzős lőszer

nyomjelzős lövedék

field maneuver

to participate on field maneuver

to conduct maneuvers

to go on maneuvers

"big picture" (general
situation)

daily bulletin (company-
battalion-
regimental-
division-)

daily schedule

diary

duty NCO

company duty officer

duty NCO

heavy

heavy weapon(s)

heavy piece (gun)

heavy artillery

heavy tank

heavy bomber

heavy mortar

heavy mortar squad

heavy mortar platoon

heavy mortar company

heavy mortar battalion

20 mm MG

20 mm MG-er

heavy tank and selfpropelled

artillery regiment

heavy anti-tank gun battalion

indispensable

people's army

education, training

v.t. to educate/train

roster

roll call

zero

summer training

saddle

in the clear broadcast, plain
text

in the clear, plain text

open terrain

public place

tracer ammunition

tracer projectile

nyugat	west
NY (nyugat)	West
NY-1 (nyugati)	western
nyugvás biztosítás	rest security
nyugvást biztosítani	to secure rest
nyugvó csapat	resting troops

Óbudai Dunaág

branch of the Danube river that
flows by at Óbuda

oktatás

instruction

oktatni

v.t.to instruct

✓oktató

instructor

oktatókeret

cadre

oktatótiszt

instructor officer

oktató tiszthelyettes

instructor NCO

oktatótisztes

instructor Jun. NCO

olaj

oil

olajkút

oilwell

oldal

1.azimuth,2.side,3.flank

oldalba támadni

v.t.to attack against flank

oldaltámadás

flank attack

✓oldalvéd

flank guard

organizálás

the act of organizing

organizálni

v.t.to organize

organizáció

organization

oroszosítani

v.t.to russify/russianize

oroszosítás

russianization

orr (repülőgép)

nose

országos jármű

horsedrawn vehicle

✓országút

highway

orvosi vizsgálat

medical examination

oszlop

1.column, 2.service company

oszozni (szét)

v.1.to scatter/disperse

osztag (földicsapatoknál)

detachment, section

osztag (repülő)

flight

osztály

1.battalion (general term for
any battalion size unit)

osztályvezető

2.class, 3.section

óvóhely

section chief

1.dugout, 2.shelter

ö, ó

öböl	bay
önálló (egység)	separate
önálló ejtőernyőszáslóalj	separate parachute battalion
önálló hadosztály	separate division
önálló lövészhadosztály	separate rifle division
önálló légvédelmi hadosztály	separate AAA division
önállóság	independence
önjáró	selfpropelled
önkéntes jelentkezés	voluntary report
önként jelentkezni	v.i.to volunteer
önkényes eltávozás	absent without leave
önműködő	automatic
önműködő fegyver	automatic weapon
önműködő löveg	automatic artillery piece
őr	guard
"öreg"	"old man"
őrhely	sentry post, guard post
őrizni	v.t.to guard
őrmester	sergeant
őrnagy	major
őrpáncsnok	officer of the guard
őrség	guard (as a group)
őrségben lenni, állni	1.to be on guardduty, 2.to stand guard duty
őrséget váltani	to relieve/change guard
őrségváltás	changing of the guard
őrszázad	guard company
őrszem	sentry
őrszoba	guardhouse (room)
őrszolgálat	guard duty
őrszolgálatban lenni	to be on guard duty
őrszolgálatot teljesíteni	to execute guard duty
őrt állni	to stand guard
őrt felvezetni	to post the guard
őrt (őrséget) megvizsgálni	to inspect the guard
őrt váltani	to change the guard
őrvezető	private first class
őrzés	guarding
összeállítani	v.t.to assemble
összebombázni	v.t.to destroy with bombs
összekötőjárőr	contact patrol
összekötőtiszt	liaison officer
összeköttetés	1.contact, connection, 2.communication
összeköttetést felvenni	to establish contact
összeköttetést tartani	to maintain communication
összeköttetés vonala	axis, line of communication

összevonás
összevonni (csapatokat, stb.)
összpontosítani
összpontosítás

concentration
v.t.to concentrate (troops, etc.)
v.t.to concentrate/centralize
concentration, centralization

panasz	complaint
panaszra menni	v.i. to make a complaint
páncél	armor
páncélelhárítás	anti-tank defense
páncélelhárító fegyverek	anti-tank weapons
páncélgépkocsi	armored car
páncélgránát	armor piercing (shell)
páncélos	armored
páncélos alakulatok	armor (as a combat arm)
páncélos csapatok	armored troops
páncélos motoros	armored motor boat
páncélos szakasz	tank platoon
páncélos század	tank company
páncélos zászlóalj	tank battalion
páncélos ezred	tank regiment
páncélos hadosztály	armored division
páncélos hadtest	armored corps
páncélosok	armored troops
páncélozott	armored
páncélököl	rocket launcher (bazooka)
páncéltörő	1. antitank (adj.), 2. rocket launcher (bazooka)
páncéltörő ágyú	anti-tank gun
páncéltörő ágyús raj	anti-tank gun squad
páncéltörő ágyús szakasz	anti-tank gun platoon
páncéltörő ágyús század	anti-tank gun company
páncéltörő löveg	anti-tank gun
páncéltörő puska	anti-tank rifle
páncéltörő puskás	anti-tank rifle - (adj.)
páncéltörő század	anti-tank company
páncélvadász	tank destroyer
páncélvédelem	anti-tank defense
páncélzat	armor
parancs	1. command, 2. order, 3. daily bulletin
parancshirdetés	announcement of the daily bulletin
parancskiadás	issue of order
parancskihirdetés	announcing, reading of daily bulletin
parancsnok	commanding officer
parancsnokhelyettes	assistant commander
parancsnoki gépkocsi	command car
parancsnoki gépszázad	headquarter squadron, Air Force
parancsnoki híd	captain's bridge
parancsnoki sátor	commander's tent
parancsnoknak lenni	charge (to be in, being in)
parancsnokság	headquarters

parancsnokságot átadni
parancsnokságot átvenni
parancsolni
parancsot adni (-nek)
parancsot kapni (-tól)
parancsot kiadni
parancsot kihirdetni

parancsnokságot átadni (-nek)
parancsnokságot átvenni (-tól)
párhuzamos (-an)

part
partraszállási
partizán
partizán erők
partizánharc
patak
pénzellátás
peremvonal
periszkóp
Petőfi Akadémia

Pihenj! (vezényszó)
pihenni

pihenő
pihenő tábor
pilóta
pilótafülke
pilótanélküli repülőgép
pisztoly
pisztolytáska

pokróc
pokrócgöngyölég
polgári élet
politikai ellenőrzés
politikai megbízhatóság
politikai rendőrség
politikai tiszt
pontcél
pontonhíd (könnyű, közepes,
nehéz)

por
porfelhő
port verni

pósta
postakiosztás
postát kiosztani
pótalakulat
pótlás

to take over command
to assume command
v.1. to command
to issue/give order
to receive an order
to issue a command
to announce/read the daily
bulletin
to pass over the command
to take over (assume) command

parallel
bank, shore, coast
amphibious
partisan, guerilla
partisan forces
partisan warfare
creek

finance
crest line
periscope
Petőfi Academy (political,
ideological academy)

at ease

v.1. to rest
rest, break
rest camp
pilot
pilot compartment, cockpit
pilotless aeroplane (robot)
pistol
holster (pistol)
field blanket
bedding roll
civilian life
political controll
political reliability
political police force
political officer
point target
pontoon bridge (light, medium,
heavy)

1. powder, 2. dust
cloud of dust
1. to raise dust, 2. to create
sensation

1. post office, 2. mail
distribution of mail
to distribute mail
replacement unit, replacement depot
replacement

pótlék	supplement, substitute
pótolni	v.t.to supplement/resupply
pótzászlóalj	replacement battalion
propaganda osztály	psychological warfare section
pszichológiai hadviselés	psychological warfare
✓puska	rifle
puskagránát	riflegrenade
✓puskagránátvető	riflegrenade launcher
puskapor	gunpowder
puskás	rifle (adj.)
✓puskás csatár	rifleman
puskás csoport	team of riflemen (4-5)
puskaszíj	gun sling
puskatisztítás	rifle cleaning
puskát (meg)tisztítani	to clean rifle
puskát megvizsgálni	to inspect rifle
puskát tisztítani	to clean rifle
puszta	farm, steppe, bare (area)

radar	radar
rádió	radio
radiadás	radi broadcast
rádióállomás	radio station
rádióadó (készülék)	(radio) transmitter
rádió forgalmi kör	tactical radio net or radio circuit
rádióirányítás	radio control
rádiókészülék	radio (set)
rádiókezelő	radio operator
rádióközvetítés	(radio) broadcasting
rádión közvetíteni	v.t.to broadcast
rádióparancs	radio command
rádiószolgálat	radio service
rádiótávíró	radio telegraph
rádióval irányítani	v.t.to control by radio
rádióirányítás	radio controlling
rádióval irányított rakéta	guided missile
rádióvétel	radio reception
rádióvevő (készülék)	(radio) receiver
rádiózás	radio activity
rádiózni	v.i.to radio
raj	squad
rajgépkocsi	squad carrier
rajlánc	skirmish line
rajparancsnok	squad leader
rajparancsnokhelyettes	assistant squad leader
rajoszlop	platoon column
rajtaütés	ambush
rajtaütni (-n)	v.i.to ambush
rakasz (lőszer)	ammunition box
rakéta	flare
rakiáltani	v.i.to shout at
rakomány	1.cargo, 2.freight
raktár	1.warehouse, 2.supply room, 3.depot
raktárkezelő	person in charge of supply room
raktáros	supply room, depot personnel
raktározni	v.t.to store
raktározás	storing (of supply)
rang	rank
rangjelzés	insignia of rank, chevron
rátörés	shock action
rátörni (-re)	v.i.to execute a shock action or sound
rejtteni	v.t.to conceal
rejtés	concealment
rejtett adás	coded broadcast
rejtett beszélgetés	coded communication

rejtett tűzfegyver	concealed weapon; fire on special order only
rejtjelzés	code, coding
rejtjel	code, cipher
rejtjelet megfejteni (saját)	to decode/decipher/decrypt
rejtjelezni	v.t. to code/encode/encipher/encrypt
rejtjelzett	coded
rejtjelzett adás	(en)coded/encrypted message
rejtjelzett adás megfejtése (ellenséges)	cryptoanalysis
✓ rejtjelző	1.coding, 2.cryptographer
rejtőzés	concealment (of oneself)
rejtőzni	v.i. to conceal (oneself)
rémhír	rumor
✓ rend	order
rendelet	order, (special) regulation
rendelkezni	v.t. to dispose/issue order
rendelkezésre állni	v.i. to stand/be at the disposal of
rendfokozat	grade, rank
rendfokozati jelzés	insignia of rank, grade, chevron
rendfokozat nélküli egyén	private
rendőr	police
rendőrautó	police car
rendőrség	police force
rendszer	system
rendszeresíteni	v.t. to authorize/standardize
rendszeresített	1.standard, 2.authorized
repszakna	anti-personnel mine
repszdarab	fragment
repszgránát	high explosive(H.E.)
repülés	flying
repülő	1.airplane, 2.member of the air-force
repülőalap	airbase
repülő egység	airforce unit
repülő osztag	flight unit
repülő század	squadron
repülő ezred	group
repülő dandár	wing
repülő hadosztály	division
repülőgép	airplane
repülőgépanyahajó	aircraft carrier
repülőök	air force, airforce men
repülő kötelék	flying formation
repülőműszaki hadosztály	airforce engineer division
repülőtémadás	air attack
repülőtechnika	aircraft research and development
repülőtér	airfield
repülőtéri berendezések	airfield installations

repülőtiszt	airforce officer
rész	1.component, 2.part, portion
részleg	detail, section, team
részleges mozgósítás	partial mobilization
részlet	detail
részletes intézkedés	detailed directions
részlethelyzet	partial situation
részletsiker	partial success
részletsikert elérni	to gain a partial success
résztenni valamiben	to participate in
rét	meadow
revolver	revolver
riadó	alarm
riadót elrendelni	to give an alarm
riadót fujni	to blow/sound the alarm
riadóztatni	v.t.to alert (the troops)
riasztó hálózat	warning net
robbanás	1.blow up (passive), 2.blast
robbanni	v.i.to blow up (passive)
robbanóanyag	explosive
robbantani	v.t.to blow up (active)
robbantás	1.blowing up (active), 2.demolition
robbantó járőr	demolition patrol
roham	assault, charge
rohamállás	assault position
rohamállást elfoglalni	to occupy an assault position
rohamcsónak	storm boat, assault boat
rohamlöveg	1.self propelled gun, 2.assault gun
rohamot végrehajtani	to execute an assault
rohampálya	assault course
rohamozni	v.t.to assault/charge
rohamsisak	helmet
rohamtávolság	final assault distance, assaulting
rohamtűz	assault fire /distance
rohamtűzér	1.self propelled artillery (adj.) 2.artillery man at the assault or self propelled artillery 3.assault artillery (adj.)
rohamtűzér osztály	self propelled artillery battalion
rohamtűzérség	1.self propelled artillery 2.assault artillery
rombolás	demolition
rombolni	v.t.to demolish
rongálás	damaging
rongálni	v.t.to damage
rögtönítélő bíróság	martial law
rögtönzött	provisional
röpcédula	propaganda leaflet
röpcédulát szórni	to drop propaganda leaflets

röppálya	trajectory
rövid	short
rövidítés	abbreviation
rugalmasság	flexibility
ruhaellátás	supply of clothing
ruhaszekrény	locker
ruházat	clothing
ruházati felszerelés	clothing supply
ruházati szabályzat	clothing manual
ruhazsák	barracks bag

S, SZ

saját (csapatok)	friendly (troops)
saját helyzet	situation of own and friendly troops
sajátkezüleg (s.k.)	the original signed by
sajtó	press (news)
sajtóosztály	public information section
sapka	cap
sapkarózsza	cap insignia
sár	mud, dirt
sátor	tent
sátorhangár	tent (type) hangar
sátorlap	shelterhalf
sátortábor	tent city
sáv	1.strip, 2.zone of action, 3.band (radio) 4. sector
sávhatár	boundary
seb	wound
sebes	rapid
sebesség	speed, velocity
sebesség(váltó)	gear shift
sebesülés	wounding
sebesült	wounded
sebesülteket hátraszállítani	to evacuate the wounded
sebesülteket összeszedni	to collect the wounded
sebesültszállító gépkocsi	ambulance
sebesültszállító repülőgép	hospital (evacuation) plane
sebesültszállító vonat	hospital (evacuation) train
sebesültvivő	1.medics, 2.aidman
sobhely	scar
sebkötözőcsomag	first aid (packet) kit
segédtiszt	adjutant, S-1
segédvezető	assistant driver
semlegesíteni	to neutralize
✓semlegesítés	neutralization
senki földje	no mans land
seregtest	large unit, unit above regiment
seregtestparancsnok	commander of a large unit
seregtestparancsnokság	HQ of a large unit
seregvonat	train (transportation unit) of a large unit
sérülés	injury
sérülni (meg-)	v.i.to injure
sérült	injured
sík	flat, level, plain
síkert kihasználni	to exploit
sín	rail
sisak	helmet
sor	line

sorakozni	to fall in/form ranks/line up
sorakozó	fall in (formation, lining up)
sorakoztatás	lining up
sorakoztatni	v.t.to line up
sorba állítani	v.t.to line up
sorba állni	v.i.to line up
sorozás	1.conscription, 2.drafting, 3.enlisting
sorozat	burst
sorozattűz	burst
sorozattűzfegyver	automatic weapon (weapon able to fire a burst)
sorozatvető	rocket launcher (multiple)
sorozatvető üteg	multiple rocket launcher battery
sorozatvető osztály	multiple rocket launcher battalion
sorozni	v.t.1.to conscript, 2.to draft/enlist
sorozóbizottság	conscription board, draftboard
sorozóorvos	conscription medical officer
speciális lőszer	special ammunition
start	take off
startolás	take off
startolni	v.i.to take off
stratégia	strategy
súly	1.main effort, 2.weight
súlyképzés tűzzel	fire distribution
súlyterület	area of main effort
súlyt képezni	to concentrate the main effort
sürgetni	v.t.to urge
sürgős	urgent
sűrű	dense
szabad	free, it is permitted
szabadcsapat	partisan troop
szabadfoglalkozás	free time
szabadidő (szabad foglalkozás)	free time
szabadság	leave of absence
szabadságengedély	leave permit
szabadságos levél (engedély)	leave papers
szabadságra menni	to go on leave
szabadságról bevonulni	to return from leave
szabály	regulation
szabályozni	v.t.to regulate
szabályzat	regulation(s), manual(s)
szabályszerű(en)	according to regulations
szabotálni	v.t.to sabotage
szabotázs	sabotage
szabotázs cselekmény	sabotage activity
szak	department, speciality
szakács	cook
szakasz	platoon

szakaszparancsnok	platoon leader
szakaszparancsnokhelyettes	assistant platoon leader
szakasztörzs	platoon staff
szakaszlánc	company formation with all platoons in the assault echelon
szakaszvezető	junior sergeant
szakember	specialist
szakképzettség	rating
szakkiképzés	specialist training
szállás	1.shelter, 2.billet, 3.quarters
szálláskörlet	shelter, billeting area
szállítani	v.t.to transport
szállítás	transportation
szállítási osztály	transportation section
szállítógép	transport plane
szállító gépkocsi	carrier
szállító oszlop	1.transportation company 2.transportation column (convoy)
szállító szolgálat	transportation service
számítani (-re)	v.i.to count on
számolni (-vel)	v.i.to take into account
szándék	intention
szárazföld	dry land
szárazföldi csapatok	land forces
szárny (repülőgép)	wing
szárny (csapat)	flank
század	company
századírnök	co. clerk
századiroda	co. orderly room
századkörlet	co. area
századparancsnok	co. commander
századparancsnokság	co. headquarters, co. staff
századraktár	co. supply room
századtörzs	co. headquarters
századvonat	co. train
százados	captain
századparancsnoki tanfolyam	company commander course
szeg (szög)	nail
szegély	edge
széles	wide
szélesíteni	v.t.to widen
szélesség	width
szélességi tűz	traversing fire
szélirány	wind direction
széliránymérő műszer	anemoscope
szélsebesség	wind velocity
szélsebességmérő műszer	anemometer
személyazonosság	identity
személyazonosság megállapítása	identification
személyazonossági igazolvány	I.D. card, identity book

személyazonosságot megállapítani	to identify
személygépkocsi	private car
személy adat(ok)	personal data(s)
személyi osztály	G-1, personnel office
személyirányító állomás	locator station
személyi ügyek	personal affairs
személyszállító repülőgép	passenger plane
személyzet	1.personnel, 2.crew
szemle	1.review, 2.inspection
szemlélni	v.t.to review/inspect
szemlét tartani	to review (troops)
szemrevételezés	personal reconnaissance
szemrevételezni	v.t.to execute a personal reconnaissance
szerezni	v.t.1.to erect, 2.to assemble
szerelő	mechanic
szerelvény	individual equipment
szerkezet	mechanism
szerszám	tool
szervezés	organization (of a unit)
szervezet	1.organism, 2.organization
szervezetszerű(en)	organic, permanent
szervezni	v.t.to organize
szétbontakozás	deployment
szétbontakozni	v.i.to deploy
szétlőni	v.t.to destroy by shooting/shoot apart
szétlövés	destroying by shooting, shooting apart
szétrombolás	destroying
szétrombolni	v.t.to destroy
szétszóródni	v.i.to disperse
szétszórni	v.t.to disperse
szigorú	strict
szigorúan bizalmas	top secret
szíj	sling, strap
szinlelés	feint
szinlelni	v.t.to feint/fake
szinlelt állás	dummy position
szinlelt támadás	feint attack
sziréna	siren
szirénázni	v.i.to sound a siren
szobaparancsnok	NCO in charge of room
szobarend	room S.O.P.
szobaszemle	room inspection
szóbeli engedély	verbal permission
szolgálat	1.military service, 2.duty
szolgálatba kerülni	to go on duty
szolgálatban lenni	to be on duty
szolgálati ág	supporting service (service branch)

szolgálati beszélgetés
szolgálati szabályzat
szolgálati út
szolgálatot átadni
szolgálatot átvenni
szolgálatot teljesíteni
szolgálattevő
szolgálatvezető
szolgálni

official conversation
service manual
channel
to pass over duty
to take over duty
to perform service
being on duty
first sergeant
v.i.to serve

szomszéd, szomszédos csapat
szökelés
szökés

bordering unit
jump and run in forward movement
1.desertion (military)
2.escape

szökni (el-)
szökevény
szőlő
szövetséges(ek)
szűk
szünet
szünni (meg-)
szurony
szuronyroham

v.i.to desert
deserter, escapee
vineyard
allies
narrow
break
v.i.to cease
bayonet
bayonet charge (assault)

T, TY

tábor (katonai)	camp (military)
tábori	field
tábori asztal	field table
tábori konyha	field kitchen
tábori kórház	field hospital
tábori lelkész	chaplain
tábori posta	field post office
tábori rendőrség	field police
tábori repülőter	air strip
tábori sapka	overseas cap
tábori színház	field theater (entertainment)
tábori tüzérség	field artillery
tábornagy	field marshal
tábornok	general officer
tag	member
tájékozódni	v.i.to be oriented/informed
tájékozódás	orientation
tájékoztatás	information
tájékoztatni	v.t.to inform
tájéoló	compass
takarodó	"lights out" (2100 hrs.), taps
takarodót elrendelni	to order taps
találat	hit
találkozó harc	surprise engagement
találkozóharcot vívni	to fight in a surprise engagement
találmány	invention
találni (el-)	v.t.to hit
találni (meg-)	v.t.to find
támadás	attack, offensive
támadás bevezetése	launching of attack
támadás beszüntetése	termination of attack
támadás elakad	attack is halted, bogged down
támadás előkészítése	preparation of attack
támadás elrendelése	ordering of attack
támadás időpontja	time of attack
támadás kibontakozása	unfolding, development of attack
támadás kibontakozik	attack develops, unfolds
támadás megállítása	halting of attack
támadás megindul	attack starts
támadás megindulása	start of the attack
támadás megindítása	launching (jump off) attack
támadás megkezdése	launching of attack
támadás végrehajtása	execution of attack
támadás visszaverése	repulsing of attack
támadási cél	objective
támadási parancs	attack order
támadási terv	plan of attack
támadni	v.i.to attack

támadni (meg-)	v.t.to attack
támadást bešzüntetni	terminate, break the attack
támadást bevezetni	to launch the attack
támadást előkészíteni	to prepare for the attack
támadást elrendelni	to order the attack
támadást megállítani	to halt, block the attack
támadást megindítani	to launch the attack
támadást megkezdeni	to launch the attack
támadást végrehajtani	to carry out the attack
támadást visszaverni	to repulse the attack
támadó	attacking
támadó csoport	attacking group
támogatás	support
támogatni	v.t.to support
támogató	supporting (unit)
támogató tűz	supporting fire
támpont	strong point
tanfolyam	course (study)
tank	tank
tapasztalat	experience
tanya	farm
tárgyalás (bírósi)	1.hearing, 2.session
tarack	howitzer
tarackos	howitzer (adj.)
tarackos üteg	howitzer battery
tartalék	1.reserve, support (at smaller units), 2.general reserve
tartalékba kerülni	to get into the reserves
tartalékban lenni	to be in reserve
tartalékegység(ek)	supporting unit, organic troops
tartalék élelem	reserve ration
tartalékos	reserve (officer), reservist
tartalékos tiszt	reserve officer
tartály	tank, reservoir, container
tartós szabadság	extended furlough
tartozik (-hez)	v.i.to belong to
távbeszélő	field phone
távbeszélő kezelő	field phone operator
távbeszélő vezeték	field phone wire
távbeszélő vonal	field wire
távbeszélő vonalat lefektetni	to lay field phone wire
távbeszélő vonalat telepíteni	to lay field phone wire
távcső	1.binoculars, 2.field glasses
távgépíró	teletype
távíró (tábori)	telegraph (field)
távköz	distance in depth
távmondat	message
távmondatot felvenni	to receive a message
távmondatot küldeni	to send a message
távmondatot leadni	to transmit a message
távolság	distance

távolfelderítő repülőgép	long range (strategic) reconnaissance airplane
távol lenni	to be absent
távollét	absence
távolság (lő)	range
teendő	task, work
teher	cargo
teherbírás	1.supporting power (bridge) 2.loading capacity (car)
tehergépkocsi	truck
teherszállító repülőgép	freight plane
tehervonat	freight train
telefon	telephone
telefonkezelő	telephone operator
telefonvezeték	telephone line
telep	1.yard (for storage), site 2.settlement, habitation, housing project 3.battery
telepíteni	v.t.1.to lay down (a mine), 2.to set up (a CP, etc.)
telepítés	1.laying down, 2.setting up
teletölteni	v.t.to fill up
telibetaláni	v.t.to have a direct hit
✓ telitalálat	direct hit
teljes	full, complete
teljesíteni	v.t.to accomplish/fulfil/carry out
teljes megsemmisítés	complete annihilation
tengely	axle, axis
tenger	ocean
tengeralattjáró	submarine
tengerész	sailor
tengerészet	navy
tengerpart	beach
tény	fact
tényleges	regular army (personnel)
tényleges katona	professional, regular soldier
tényleges tiszt	professional, regular officer
tényleges tiszthelyettes	professional, regular NCO
tényleges szolgálat	active duty
tényleges szolgálatot teljesíteni	to perform active military duty
tér	square, space
terep	terrain
terepet lezárni	to command a terrain
terepjáró	cross country
terepkutató	scout
tereplovászat	field target firing
terepszínű	camouflage
terepviszonyok	terrain conditions

teret nyerni	to gain ground
terjeszteni	v.t.to spread
terjesztés	spreading
✓ térkép	map
térköz	lateral interval
termelés	production
termelni	v.t.to produce
térnyerés	gaining of ground
térség	area (extended)
✓ terület	territory
területet elfoglalni	to occupy territory
területet megtartani	to hold a territory
területsáv, -rész	zone
✓ terv	plan
tervezni	v.t.to plan
tervszerű	planned
tervszerűség	1.purposefulness, 2.arrangement according to plan
tervszerű visszavonulás	retire (planned withdrawal)
tevékenykedés	activity
textilgyár	textile factory
tilos	prohibited
tiltott	off limits
tipus	type
Tisza	Tisza (river)
✓ tiszt	officer
tisztán tartani	v.t.to keep clean
tisztás	clearing (in a forest, etc.)
tisztavatás	graduation of officers (after finishing academy)
tisztelegni	v.i.to salute
tiszteletadás	military courtesy, salute
tisztelgés	salute
tisztelgési gyakorlat	saluting drill, military courtesy
✓ tisztas	junior NCO
tisztasiskola	junior NCO school (leader's course)
tiszthelyettes	senior NCO
tiszthelyettesi iskola	senior NCO school
tiszti felszerelés	officer's equipment
tisztigylés	officers meeting
tisztiskola	officer's school (OCS)
tisztiszolgalat	officer service
tisztviselő	warrant officer
titkos	confidential
titkos irat(ok)	secret document(s)
titkosság	secrecy
✓ titok	secret
titoktartás	secrecy
tizedes	corporal
tó	lake

toldalék	appendix, annex
tolmács	interpreter
tolmácsolás	interpretation, interrogation
tolmácsolni	v.i. to interpret/interrogate
tonna	ton
torkolat	muzzle
torkolattűz	muzzle flash
torlasz	barricade
torony (forgalmi)	control tower
torpedo	torpedo
torpedózni (meg-)	v.t. to torpedo
továbbítani (híradást)	v.t. to relay
továbbítás	relaying
többmotoros	multi-engined
többszörös túlerő	manifold (overwhelming) superiority
tölgyes	oak grove (forest)
töltény	cartridge
tölténytár	clip
tölténytáska	pouch, cartridge (loader)
töltényűr	chamber
töltés	embankment
töltött fegyver	loaded weapon
töltött puska	loaded rifle
töltet	charge
tömeg	mass
törekedni (-re)	v.i. to strive/make an effort
törzs	headquarters, staff
törzs (repülőgép)	fuselage (plane)
törzsőrmester	sergeant first class
törzsparancsnok	chief of staff
törzstiszt	field grade officer
törzstiszti tanfolyam	field grade officer's course
traktor	tractor
tudomány	science
túl	beyond, excessively
túlerő	superior in force
túlerőben lenni	v.i. to be in superiority
túlerős támadás	superior (overpowering) attack
túlhaladás	by pass (by)
túlhaladni	v.i. to pass by
túljutni	v.i. to get beyond
túlsó oldal	far shore
túlsúlyban lenni	v.i. to be superior in strength
tusa	butt (rifle)
tüntetés	demonstration
tüntetni	v.i. to demonstrate
tüskés drótkerítés	barbed wire (double apron) fence
tűz	fire

tűz!	fire! (command)
tűz alá venni	v.t.to take under fire/bring under fire
tűz alatt tartani	v.t.to keep under fire
tűzcsapás	barrage
tűzcsapást leadni	to fire a barrage
tűzelés menetközben	marching fire
tűzelni	v.i.to fire
tűzelőállás	firing position
tűzelőállásba menni	to go into a firing position
tűzelőállás elfoglalása	occupation of a firing position
tűzelőállást elfoglalni	to occupy a firing position
tűzelőállást változtatni	to displace a firing position
tűzelőállás változtatás	displacement of firing position
tűzelőkészítés	fire preparation
tűzér	1.artillery man, 2.artillery (adj.)
tűzérezred	artillery regiment
tűzérfelderítő	artillery reconnaissance
tűzérfelderítő járőr	artillery forward observer
tűzérfelderítő repülőgép	artillery reconnaissance plane
tűzérfigyelő	artillery observer
tűzérfigyelő repülő(gép)	artillery reconnaissance air-plane
tűzérosztály	artillery battalion
tűzérüte	artillery battery
tűzerő	firepower
tűzerösszekötőtiszt	artillery liaison officer
tűzértiszt	artillery officer
tűzérség	artillery
tűzérségi állás	artillery position
tűzérségi előkészítő tűz	artillery fire preparation
tűzérségi tűz	artillery fire
tűzérségi tűzelőkészítés	artillery preparatory fire
tűz és mozgás	fire and maneuver
tűzeszköz	weapon (rather heavy)
tűzet áthelyezni	to shift fire
tűzet beszüntetni	to cease/lift fire
tűzet előrehelyezni	to lift fire
tűzet hátrahelyezni	to lift fire
tűzet leadni	to deliver fire
tűzet megnyitni	to open fire
tűzet összpontosítani	to concentrate fire
tűzet vezetni	to direct fire
tűzet szüntess!	cease fire! (command)
tűzfegyelem	fire discipline
tűzfegyver	firearm
tűzfeladat	fire mission
tűzfölény	fire superiority
tűzfölényben lenni	v.i.to be in fire superiority
tűzfüggöny	curtain of fire

tűzgép	automatic weapon
tűzgyorsaság	cycle, rate of fire
tűzharc	fire fight
tűzharcba kerülni (-vel)	to get into skirmish (fire fight) with
tűzharcot víyni (-vel)	to fight a skirmish (fire fight) with
tűzkörlet	field of fire
tűzmegnyitás	opening of fire
tűzősszpontosítás	fire concentration
tűzparancs	fire order
tűzparancsot adni	v.i. to issue a fire order
tűzrajtaütés	fire ambush
tűzrajtaütés összpontosítással	time on target
tűzrendszer	detailed fire plan
tűzszünet	cease fire
tűztámadás (tűzérséggel vagy bombázókkal)	bombardement
tűztámogatás	fire support
tűzterv	fire plan
tűzvezetés	fire direction
tűzvezető központ	fire direction center
tűzvezető (tiszt)	fire direction officer
tűzzel támogatni	v.t. to support with fire

udvar	yard
újonc	trainee, recruit, basic
újonckiképzés	basic training
újoncszáhad	basic training company
újtípusú	new type
út	1.road, 2.avenue
utánpótlás	replacement, (re)supply
utánpótlási útvonal	supply road
utánpótolni	v.t.to (re)supply/replace
utasítani	v.t.to instruct/order
utasítás	instruction, general order
utász	combat engineers
utászalakulat	combat engineers unit (organization)
útbaindítani	v.t.to dispatch
útbaindítás	dispatch
utca	street
utcai harc	street fighting
utcai harcot vívni	to conduct street fighting
útelágazás	road junction
úthálózat	transportation network
útkanyar	curve
útkereszteződés	intersection
utóvéd	rear guard
útvilla	road fork
útvonal	route
útzár	roadblock, barricade

U, Ű

ügy	matter, affair
ügyeletes	duty personnel
ügyeletes őrvezető	company orderly
ügyeletes szolgálat	duty
ügyeletes tiszt	duty officer
ügyeletes tiszthelyettes	duty NCO
ügynök	agent
ügyvitel	office administration
üldözés	pursuit (of the enemy), follow up
üldözni	v.t.to pursue/follow up
üres	empty, unloaded
üríteni	v.t.to extract/empty/unload
ürítés	extraction, unloading, emptying
ürméret	caliber
üteg	battery
ütegállás	battery position
ütem	cadence
ütközet	combat, encounter
ütközetvonal	combat train
ütközni (bele-)	v.i.to run into
üzemanyag	fuel
üzemanyagállomás (üzemanyag - felvételező hely)	fuel station
üzemanyagellátó szolgálat	fuel supply service
üzemanyaggépkocsi	fuel truck
üzemanyagkezelők	fuel service crew
üzemanyagtartály	fuel tank

V

vadász (gép)	fighter plane
vadászbombázó	fighter bomber
vadászkötélék	fighter formation
vadászvédelem	fighter cover
vád	charge
vádolni	v.t.to charge
vágány (vasuti)	tracks (railway)
vaktöltény	blank (cartridge)
vállalkozás	raid
vállalkozást végrehajtani	to conduct a raid
vállap	shoulder strap
válságos	critical
váltóállás	alternate position
városparancsnok	commanding officer of a city
varróeszköz	sewing accessories
vas	iron
vasfegyelem	iron discipline
vashíd	steel bridge
vasút	railway
vasutállomás	railway station
vasuton szállítani	v.t.to transport on railway
vasuti aluljáró	railway under bridge, subway (under a railroad)
vasuti átjáró	railway crossing
vasuti felüljáró	railway overpass, railway bridge crossing
vasuti hálózat	railway network
vasuti híd	railway bridge
vasuti kereszteződés	railway crossing
vasuti megálló	railway station
vasuti szállítás	railway transport
vasuti töltés	railway embankment, track bed
vasuti vágány	railway track
vasutvonal	railway line
vászon	canvas
vázlat	sketch, overlay
védekezés	protection
védekezni	v.i.to protect oneself
védelem	defense
védelemben lenni	v.i.to be on the defensive
védelemre berendezkedés	setting up of defense
védelemre berendezkedni	v.i.to set up defense
védelmező	protector, defender
védelmi harc	defensive combat
védelmi parancs	defense order
védelmi terv	defense plan
védeni	v.t.to defend
védőállás	defensive position
védőállás áttörése	breaking through a defensive position

védőállás kiépítése	fortification of a defense position
védőállás megszállása	occupation of a defense position
védőállásba ütközni	v.i.to encounter/come up against a defense position
védőállást áttörni	to break through defense position
védőállást elfoglalni	to capture a defense position
védőállást építeni	to build a defense position
védőállást kiépíteni	to fortify a defense position
védőállást megszállni	to occupy a defense position
védőkörlet	defense area
végezni (el-)	v.t.to conduct/execute
végeztem!	1.command for dismissal, 2.over!
végleges	permanent, final
véglegesen	permanently
végrehajtani	v.t.to execute/carry out
végrehajtás	execution, carrying out
vegyes	mixed, composite
vegyiharc	chemical warfare
vegyiharccsapatok	chemical corps
vegyiharczászlóalj	chemical battalion
veszély	danger
veszélyes	dangerous
veszélyeztetni	v.t.to endanger
veszteség	1.losses (combat), 2.casualties
vétel (rádió)	reception (radio)
veteményes kert	vegetable garden
vetés	green crops
vetőszerkezet	launcher
vevő(készülék)	receiver
vezényelni	v.t.1.to command in drill formation, 2.to assign for temporary duty TDY
vezényelt	assigned for temporary duty
vezénylés	1.to issue drill commands, 2.temporary duty (TDY)
vezényező	command (word of)
vezérezredes	equivalent to general (4 star)
vezérkar	General Staff Corps
vezérkari	General Staff (officer)
Vezérkar Főnöke	Chief of Staff
vezérkar főnöksége	Office of the Chief of Staff
vezérkari iskola	General Staff School, War College
vezérkari tiszt	officer of the General Staff Corps
vezérőrnagy	equivalent to major general
vezetők (távbeszélő)	line (field phone)
vezetékes	wired
vezetékes híradóeszköz	wired means of signal communication
vezetékes távíró	wired telegraph
vezetés	leadership
vezetni	v.t.to lead

vezető	leader
vezetők kiképzése	leadership training
vezetőorvos	surgeon
V-fegyver	V-rocket
✓ vigyázz!	attention!
vigyázz-ban állni	to stay at attention
világháború	world war
villany	electricity
viselni	v.t.to wear
visszadobni	v.t.to throw back
visszafoglalás	recapture
visszafoglalni	v.t.to recapture
visszahúzóadás	drawing back, withdrawal
visszahúzódni	v.i.to pull back (into)/withdraw/ draw back (into)
visszakergetés	drive back
visszakergetni	v.t.to drive back
visszalőni	v.i.to return fire/fire back
visszanyomni	v.t.to drive/push back
visszaszorítani	v.t.to drive back
visszaszorítás	driving back (of)
visszatérés	return
visszatérni	v.i.to return
visszaverni	v.i.to beat back
visszaverés	beating back, beating off
visszavonás	withdrawal
visszavonni	v.t.to withdraw
✓ visszavonulás	withdrawal
1. tervszerű	retire
2.kikényszerített	retreat
visszavonulni	v.i.to withdraw
1.tervszerűen	to retire
2.kikényszerítve	to retreat
vitéz	brave, courageous, hero
viziakna	mine (laid in river, sea, etc.)
vizirepülő(gép)	hydroplane
viziút	waterway
vizsgálat	examination
vizsgálni	v.t.to examine
vízszintes	level, horizontal
vonal	line
✓ vonat	train
vonatcsapat	train troops, transportation unit
vonatkozási pont	reference point
vontatni	v.t.to tow
vontató (traktor)	tractor, prime mover
vonulni	v.i.to march/proceed
völgy	valley

Z, ZS

zár (út)	1.blockade, 2.bolt
zární	v.t.1.to block, 2.to blockade
✓ zárótűz	final protective fire
zárt előőrs	outpost(all around)
zártrend	close order
zártrendi gyakorlat	close order drill
zártrendi gyakorlatot végre-	to execute close order drill
hajtani	
zártrendi kiképzés	training in close order
zászló	1.flag, 2.banner
zászlóalj	battalion
zászlóaljírnok	battalion clerk
zászlóalajorvos	battalion surgeon
zászlóaljparancsnok	battalion commander
zászlóaljparancsnokság	battalion HQ
zászlóaljsegélyhely	battalion aid station
zászlóaljügyeletes tiszt	battalion duty officer
zászlófelvonás	flag raising
zászlólevonás	retreat (flag lowering)
zavar	disturbance
zavarni	v.t.to disturb
zavarás	interference
zavarótűz	harassing fire
zóna	zone
zöm	main force, bulk
zsákmány (hadi)	captured enemy material, spoils
zsákmányolni	v.t.to capture material from the
	enemy
zseb	pocket
zubzony	blouse
zubzonyhajtóka	collar patch

ADDENDA

alakcéltábla	silhouette target
állomásozó	stationed, garrisoned
átkutatni (házat)	v.t.to search (a house)
bánásmód	treatment
bombakioldó (ajtaja)	bomb bay door
csőtorkolat	muzzle
dugasz	plug
él	point, head (of a column)
enyhe sebesülés	light wound
enyhén megsebesülni	v.i.to get wounded lightly
felterjeszteni	v.t.to submit, present (to higher command)
füstgyertya	smoke grenade
haladni	v.i.to advance, proceed, progress
hang erejével működő táv- beszélő	sound-powered telephone
harceszköz	combat equipment
híradórészleg	communication section
karhatalom	special police, armed force
kaszárnya	see: laktanya
katonapap	chaplain
Katonapolitikai Osztály	the political section of the Department of Defense (Hungary)
kihajózni	v.t.,v.i.to debark, unload (troops)
kiszolgálni (fegyvert)	v.t.to serve (a weapon)
kiszolgáló legénység	crew
kőrakás	pile of rocks
megadni magát	v.t.to surrender
megtisztítani (a terepet) az ellenségtől	v.t.to mop up, clean (an area) of enemy troops
nehézfegyverraj	heavy weapons squad
nehézfegyver szakasz	heavy weapons platoon
óvatos	cautious
oldalozótűz	flanking fire
összkerékmeghajítás	six-by-six
páncéltörő csoport	rocket launcher team
ráirányítani	v.t.to zero in
segélyhely	aid station
súlyos sebesülés	serious wound
súlyosan megsebesülni	v.i.to get wounded seriously
szakkifejezés	nomenclature
szélességi kiterjedés	frontage manned by a unit
szemmeltart	v.t.to keep under observation
törzsszakasz	headquarters platoon
tár	clip, magazine
tisztjelölt	cadet, officer candidate

tevékenykedni	v.i. to be active
tüskés dróthenger	barbed wire concertina
tűzkeresztség	baptism of fire
vetőállás	mortar position
viSSzacsapódó láng	back-blast
zászlótartó	flag bearer
zászlós	military rank (similar to ensign in the Navy)

APPENDIX I

Comparative Military Ranks

hadsereg tábornok	General of the Army
vezérezredes	Colonel General +
vezérőrnagy	Major General +
ezredes	Colonel
alezredes	Lieutenant Colonel
őrnagy	Major
százados	Captain
főhadnagy	Senior Lieutenant +
hadnagy	Lieutenant
alhadnagy	Junior Lieutenant +
főtörzsőrmester	Master Sergeant
törzsőrmester	Senior Sergeant +
őrmester	Sergeant
szakaszvezető	Junior Sergeant
tizedes	Corporal
őrvezető	Private 1st Class

+ Literal translation

Appendix II

Weights and Measures

Hosszmértékek - Length

1 milliméter (mm)	-	0.0393	inches
1 centiméter (cm)	(10 mm)	0.3937	"
1 méter (m)	(100 cm)	1.094	yards
1 kilométer (km)	(1000 m)	0.621	miles

Területmértékek - Area

1 négyzetmilliméter (mm ²)		0.00155	sq. inch
1 négyzetcentiméter (cm ²)		0.155	"
1 négyzetméter (m ²)	1550.00	"	"
1 négyzetkilométer (km ²)		0.3856	sq. mile
1 magyar hold		1.066	acres
1 katasztrális hold		1.422	" ?
1 hektár		0.0001	"
		2.471	" ✓

Űrmértékek - Volume

(a) Dry masses

1 köbcentiméter (cm ³)	0.0625	cubic inch
1 köbdeciméter (cm ³)	0.0353	cubic foot
1 köbméter (m ³)	1.30	cubic yard

(b) Liquid Masses

1 liter	1.75	pints
1 hektoliter	22.00	gallons

Súlyok - Weight

1 gramm (gr.)	15.432	grain
1 dekagramm (dgr.) (5.64 gr.)	0.32	oz.
1 kilogramm (kg.) (100 dgr.)	2.204	lb. (2 lb. 3 1/4 oz.)
1 mázsa (q.) (100 kg.)	220.46	pounds
1 magyar tonna (100 q.)	1.1023	English tons


Appendix III

Comparative table of temperatures

<u>Celsius</u>	<u>Fahrenheit</u>	<u>Celsius</u>	<u>Fahrenheit</u>
100	212	- 1	30.2
95	203	- 2	28.4
90	194	- 3	26.6
85	185	- 4	24.8
80	176	- 5	23
75	167	- 6	21.2
70	158	- 7	19.4
65	149	- 8	17.6
60	140	- 9	15.8
55	131	-10	14
50	122	-11	12.2
49	120.2	-12	10.4
48	118.4	-13	8.6
47	116.6	-14	6.8
46	114.8	-15	5
45	113	-16	3.2
44	111.2	-17	1.4
43	109.4	-18	- 0.4
42	107.6	-19	- 2.2
41	105.8	-20	- 4
40	104	-25	-13
39	102.2	-30	-22
38	100.4		
37	98.6		
36	96.8		
35	95		
34	93.2		
33	91.4		
32	89.6		
31	87.8		
30	86		
29	84.2		
28	82.4		
27	80.6		
26	78.8		
25	77		
24	75.2		
23	73.4		
22	71.6		
21	69.8		
20	68		
15	59		
10	50		
5	41		
+1	33.8		
0	32		







OCT 68

N MANCHESTER,
INDIANA

LIBRARY OF CONGRESS



00010252994